

إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَإِحْلَ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ ۚ  
فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا تَرَضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ ۚ  
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٤﴾ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمَنْ مَامَلَكَتْ  
أَيْمَانُكُمْ مِنْ قَبْلِئِكُمْ الْمُؤْمِنَاتِ ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ ۚ فَانْكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ  
أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مَخْذَلَاتٍ أَخَذَ إِذَا أَحْصَنَ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَحِشَةٍ  
فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ۚ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ  
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٥﴾

٢٤ - وحرم عليكم نكاح المتزوجات من النساء عامة ، حرائر وغير حرائر إلا من سيم وملكم  
منهن في حرب بينكم وبين الكفار ، فإن نكاحهن السابق يفسخ بالسبي فيصرون حلالا لكم بعد استبراء  
أرحامهن ، فالزموا ما كتب الله عليكم في تحريم ما حرم ، ولكم فيما عدا هؤلاء المؤمنات المحرمات أن تتطلبوا  
بأموالكم نساء تتزوجون بهن ، لا تقصدون الزنا أو المخادنة ، فأى نساء استمتعتم بهن بعد الزواج منهن أحل  
الله لكم الدخول بهن فوقوهن مهورهن التي قدرتم لهن حقا عليكم لاتسامح فيه تؤدونه في موعد ، ولا حرج  
عليكم فيما تم بينكم عن تراض من تنازل زوجة عن بعض مهرها أو زيادة زوج فيه ، إن الله كان ولم يزل  
مطلعا على شئون العباد ، مدبرا لهم في أحكام ما يصلح به أمرهم .

٢٥ - ومن لم يستطع منكم نكاح الحرائر المؤمنات فله أن يتجاوزهن إلى ما يستطيع من المملوكات  
المؤمنات ، والله أعلم بحقيقة إيمانكم وإخلاصكم ، ولا تستكفوا من نكاحهن ، فأنتم وهن سواء في الدين ،  
فتزوجوهن بإذن أصحابهن وأدوا إليهن مهورهن التي تفرضونها لهن حسب المعهود بينكم في حسن التعامل  
وتوفية الحق ، واختاروهن عفيفات ، فلا تختاروا زانية معلنة ولا خيلة ، فإن أتى الزنا بعد زواجهن فعقوبتهن  
نصف عقوبة الحرة . وإباحة نكاح المملوكات عند عدم القدرة جائز لمن خاف منكم المشقة المفضية إلى  
الزنا وصبركم عن نكاح المملوكات مع العفة خير لكم ، والله كثير المغفرة عظيم الرحمة .

24. Запрещены вам замужние женщины, кроме пленниц, которыми овладели ваши десницы, взятых в плен во время войны с неверными. Их предыдущее замужество теряет силу, и вы можете на них жениться, если уверены, что они не беременны. Соблюдайте заветы Аллаха о запрещённом! Кроме запрещённых вам верующих замужних женщин, вы можете жениться по закону Аллаха на любой другой женщине, согласно своему достатку, храня себя и не распутничая. Женщине, на которой вы женитесь, дайте калым (предбрачный дар). Это долг, который налагает на вас брак. Нет греха в том, что вы придёте к согласию: жена согласится на меньший калым или муж согласится увеличить калым. Аллах Всеведущ, знает дела Своих рабов и даёт им назидания на благо им!
25. А кто из вас не обладает достатком, чтобы жениться на верующих, имеющих гражданскую свободу, тот может жениться на верующих рабынях. Аллах знает степень вашей веры и искренности. Не будьте высокомерными, ведь вы и они равны перед Богом в своей религии. Вступайте в брак с ними с дозволения их хозяев и давайте им предбрачный дар, как принято при вступлении в брак. Выбирайте их, целомудренных и чистых, не распутных и не имевших любовников. Если же они, выйдя замуж, совершат мерзость, они подвергаются половине того наказания, которое полагается целомудренным свободным женщинам. Решение жениться на какой-либо из рабынь, даётся тем из вас, которые боятся блуда. А если вы будете воздержны, терпеливы и не будете распутничать, то - это лучше для вас, чем жениться на рабынях. Поистине, Аллах - Прощающий, Милосердный!

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبينَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾  
 وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ  
 وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ ۖ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ  
 مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُضَلِّهِ نَارًا  
 وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾ إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نَكْفُرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

٢٦ - يريد الله أن يوضح لكم أصلح السبل ، ويرجع بكم إلى طريق طاعته والله مطلع على شئونكم ، مدبر في أحكامه لما يصلح أمركم .

٢٧ - والله يريد أن يرجع بكم إلى طاعته ، ويريد الذين يتبعون ملاذهم ورغباتهم الفاجرة من الكفار والعصاة أن تبعدوا عن طريق الحق بعدا شديدا .

٢٨ - يريد الله أن ييسر عليكم بتشريع ما فيه سهولة لكم ، وتخفيف عليكم ، وقد خلق الله الإنسان ضعيفا أمام غرائزه وميوله ، فيناسبه من التكليف ما فيه يسر وسعة . وذلك هو ما يكلف الله عباده فضلا وتيسيرا .

٢٩ - يا أيها الذين آمنوا لا يأخذ بعضكم مال بعض بغير الحق . ولكن تجوز لكم التجارة بالتراضي منكم ، ولا تهلكوا أنفسكم بمخالفة أوامر ربكم ، ولا ينجي أحدكم على أخيه فإنما هي نفس واحدة ، إن الله دائم الرحمة بكم .

٣٠ - ومن يقدم على فعل ما حرم الله اعتداء وتجاوزا لحقه فسوف ندخله نارا يحترق فيها ، وكان ذلك على الله هينا يسورا .

٣١ - إن تبتعدوا عن الذنوب العظيمة التي ينهاكم الله عنها فمنع عنكم مادونها من السيئات والصغائر مادمتم باذلين جهدكم في الاستقامة ، ونزلكم في الدنيا والآخرة منزلا فيه إحسان لكم وتكريم .

- 26... Аллах хочет разъяснить вам добрый путь Своего руководства и просветить вас. Он показывает вам обычаи тех, которые были до вас и руководствовались своими страстями. Он хочет обратить вас на прямой путь и призывает вас к повиновению Ему. Поистине, Аллах знает ваши дела! Аллах Знающ, Мудр и направляет Свои призывы на благо вам.
27. Аллах хочет обратить вас к повиновению Ему. А те из неверных, неповинующихся, которые следуют своим страстям и распутным желаниям, хотят отклонить вас от пути истины.
28. Аллах хочет сделать вам облегчение шариатом. Аллах сотворил человека слабым перед искушениями, страстями, желаниями, и поэтому Аллах не приказывает человеку то, что ему не под силу выполнить.
29. О вы, которые уверовали, не пожирайте имущества друг друга несправедливо, не имея на это никакого права; но вы можете совершать между собою торговые сделки по взаимному согласию. Не губите себя неповиновением Аллаху и не вредите друг другу - ведь вы как одна душа! Поистине, Аллах вечно к вам милосерден!
30. Тот, кто делает то, что Аллах запрещает, по вражде, злобе и несправедливости, совершает грех. Того Мы будем жечь в огне. Это для Аллаха легко!
31. Если вы будете избегать тяжких грехов, то Аллах очистит вас и от других мелких прегрешений, пока вы стараетесь идти по Его праведному пути. В будущей жизни Аллах введёт вас в рай благородным входом, и благословенны вы будете в ближайшей жизни.

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ ۚ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ<sup>٤</sup>  
 وَسَعَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٣٢﴾ وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ<sup>٥</sup> وَلِلَّذِينَ  
 عَقَدْتُمْ ابْنَكُمْ فَعَاتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾ الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا

٣٢ — ولا يتطلع الرجال إلى ما مَيَّزَ الله به النساء ، ولا النساء إلى ما ميز الله به الرجال ، فإن لكل فريق حظا ملائما لما طبع عليه من العمل وما أضيف إليه من الحقوق ، فليتجه كل إلى رجاء الاستزادة من فضل الله بتمية مواهبه والاستعانة على ما ينط به . إن الله كان عالما أتم العلم بكل شيء ، وقد أعطى كل نوع ما يصلح له .

٣٣ — ولكل من الرجال والنساء جعلنا مستحقين لتركهم يكونون خلفاء لهم ، وهم الوالدان والأقربون والذين عقد المتوفى لهم عقدا مقتضاه أن يرثوه إذا مات من غير قرابة ، وينصروه إذا احتاج إلى نصرتهم في مقابل ذلك ، فآتوا كل ذي حق حقه ولا تنقصوه شيئا ، إن الله كان رقيبا على كل شيء ، ناظرا معكم ، يشهد ما تتصرفون به .

32. Мужчины не должны желать того, в чём Аллах дал преимущество женщинам, и женщины не должны желать того, в чём Аллах дал преимущество мужчинам. Мужчинам - соответствующая доля из того, что они приобрели ( деянием или наследством), а женщинам - подходящая доля из того, что они приобрели ( деянием или наследством). У Аллаха просите щедрот Его и помощи, развивая свои способности и то, что дал вам Аллах, и докажите, что вы достойны того, что Он даровал вам. Поистине, Аллах знает все вещи и дал каждому роду то, что ему подходит.

33. Каждому человеку - мужчине или женщине - Мы определили наследников того, что он оставляет после смерти, и того, что оставили ему родители или родные, а также наследников из близких, с которыми покойный заключил клятвенный договор, по которому они имеют право на часть наследства. За это они поддерживали его и помогали ему, когда требовалось. Давайте долю каждому, кто имеет на это право, и не уменьшайте этой доли. Аллах наблюдает за каждым деянием, всегда присутствует среди вас, видит все ваши поступки. Поистине, Аллах - всякой вещи свидетель!

---

\* Позже этот аят был отменён.

فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ قَنَئِتٌ حَفِظَتْ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ  
وَالَّتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَأَضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْتَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا  
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ﴿٣٤﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَأَبْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا  
يُوفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٣٥﴾ \* وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْعًا وَيَالِ الَّذِينَ إِحْسَنُوا بِنَدَى  
الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ  
إِيمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾ الَّذِينَ يَجْلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ

٣٤ - الرجال لهم حق الصيانة والرعاية للنساء ، والقيام بشئونهن بما أعطاهم الله من صفات تهيئهم للقيام بهذا الحق ، وبسبب أنهم هم الذين يكذون ويكدحون لكسب المال الذي ينفقونه على الأسرة ، فالصالحات مطيعات لله ولأزواجهن ، حافظات لكل ما يغيب عن أزواجهن بسبب أمر الله بهذا الحفظ وتوقيه لهن . والزوجات اللاتي تظهر منهن بوادر العصيان ، فانصحوهن بالقول المؤثر ، واعتزلوهن في الفراش ، وعاقبوهن بضرب خفيف غير مبرح ولأُمهين عند التمرد ، فإن رجعن إلى طاعتكم في أى سبيل من هذه السبل الثلاث ، فلا تتطلبوا السبيل التى هى أشد منها بغيا عليهن ، إن الله فوقكم ويتنقم منكم إذا آذيتوهن أو بغيم عليهن .

٣٥ - وإن حدث خلاف بين الزوجين وخفتم منه حدوث انشقاق بينهما يعرضهما للانفصال ، فاختاروا حكمن : أحدهما من أهله والآخر من أهلها ، إن يريدَا إصلاحا يوفق الله بينهما فى الوصول إلى ما هو خير للزوجين من معاشرة بالمعروف أو تسريح بإحسان . إن الله كان مطلعًا على ظواهر العباد وبواطنهم .

٣٦ - واعبدوا الله - وحده - ولا تجعلوا معه شريكا فى الألوهية والعبادة ، وأحسنوا إلى الوالدين إحسانا لاتقصير فيه ، وإلى أقربائكم وإلى اليتامى ، والذين افتقروا بسبب عجزهم أو ذهاب الكوارث بأموالهم ، وبالجار القريب النسب والجار الأجنبى ، والرفيق لك فى عمل أو طريق أو جلوس ، والمسافر المحتاج الذى لاقرار له فى بلد معين ، وبما ملكتم من الأرقاء فتيانا وفتيات . إن الله لا يحب من كان متعاليا على الناس ، لامتأخذه بهم رحمة ، كثير التمدح بنفسه .

34. Мужчины обязаны заботиться о своих жёнах и об их благосостоянии потому, что Аллах дал им преимущества перед женщинами, и потому, что они расходуют из своего имущества на содержание семьи. Ведь они работают, чтобы достойным образом содержать семью. Праведные женщины повинуются Аллаху и своим мужьям и в их отсутствии блюдут себя, как приказал Аллах. Тех же, непокорных и непослушных, которые проявляют упрямство и неповиновение, сначала вразумляйте и увещивайте хорошими и убедительными словами, затем отлучите их от своего ложа, а если это не поможет, тогда слегка ударяйте их, не унижая их. Если они станут послушны и будут повиноваться вам, то после этого не прибегайте к более строгим мерам. Ведь Аллах Велик и накажет вас, если вы будете искать ссоры со своими жёнами или будете относиться к ним несправедливо.
35. Если между супругами произойдёт ссора, и вы боитесь разрыва, то призовите судью из своих родственников и судью из её родственников, которые желают примирить их, и тогда Аллах поможет достичь им доброго решения для супружеской пары: для продолжения мирной супружеской жизни или мирного, доброго разрыва. Поистине, Аллах знает и видит явные и тайные дела Своих рабов!
36. И поклоняйтесь Аллаху, и не придавайте Ему сотоварищей. Делайте добро родителям, родным, сиротам и нуждающимся беднякам, пострадавшим из-за потери трудоспособности или несчастья и потери имущества, и соседу как родственнику, так и не родственнику, и другу по работе, и спутнику, и путнику, находящемуся далеко от дома, а также всем тем, которыми владеют десницы ваши. Поистине, Аллах не любит хвастливых, горделивых, высокомерных, беспощадных по отношению к людям.

اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٣٧﴾ وَالَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِيعَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ  
وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٨﴾ وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يَضْعَفْهَا وَيُؤْتِ  
مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾ يَوْمَئِذٍ يُوَدِّ  
الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصُوا الرُّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾ يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا

٣٧ — أولئك الذين يضمّون إلى التكبر والتباهى البخل بأموالهم وجهودهم عن الناس ، ويدعون الناس إلى مثل صنيعهم من البخل ، ويخفون نعمة الله وفضله عليهم فلا ينفعون أنفسهم ولا الناس بذلك ، وقد أعددنا للجاحدين أمثالهم عذابا مؤلما مذلا .

٣٨ — والله لا يحب الذين يذلون المال للرياء قاصدين أن يراهم الناس فيحمدوهم ويعظموهم ، وهم غير مؤمنين بالله ولا يوم الجزاء ، لأنهم اتبعوا الشيطان فأضلهم ، ومن يكن الشيطان صاحبه فبئس صاحب .

٣٩ — ألا قبحا هؤلاء ، فما الذى يضرهم لو آمنوا بالله واليوم الآخر ، وبذلوا مما آتاهم الله استجابة لهذا الإيمان ، وما يقتضيه من إخلاص النية ورجاء الثواب ؟ . والله عالم كل العلم بيواطن الأمور وظواهرها .

٤٠ — إن الله لا يظلم أحدا شيئا فلا ينقص من أجر عمله ولا يزيد في عذابه شيئا ، ويضاعف للمحسن ثواب حسناته مهما قلت ، ويعطى من فضله عطاء كبيرا غير مقابل بالحسنات التى يضاعفها .

٤١ — فكيف يكون حال هؤلاء الباخلين والمعرضين عما أمر الله به إذا جئنا يوم القيامة بكل نبي شهيدا على قومه ، وجئنا بك — يا أيها النبی — شهيدا على قومك وفيهم المانعون والمعرضون ؟ .

٤٢ — يوم يحدث هذا ، يود الجاحدون المعرضون لو يغيبون في الأرض كما يغيب الأموات في القبور ، وهم لا يستطيعون أن يخفوا عن الله أى شأن من شئونهم ، ويظهر كل أحوالهم وأعمالهم .

37. Аллах не любит тех, которые скупы и в то же время тщеславны и кичливы, которые призывают других людей к скупости и скрывают то благое, что даровал им Аллах из щедрот Своих. Они сами не пользуются этим благом и не делятся им с другими людьми. Мы приготовили для подобных неверных позорное, мучительное наказание.
38. Аллах не любит тех, которые делают пожертвования из своего имущества лишь из лицемерия перед другими людьми, хотя на самом деле они не веруют ни в Аллаха, ни в Судный день. Он не любит также тех, которые берут себе в приятели шайтана. Это - плохой товарищ, который вводит их в заблуждение.
39. Плохи те люди. Почему бы им не уверовать в Аллаха и в Судный день и не тратить из того, чем наделил их Аллах, ради веры в Аллаха, по доброй воле и в надежде на награду от Аллаха? Аллах знает все ваши дела: явные и тайные. Поистине, Аллах Всеведущ!
40. Аллах справедлив ко всем и никому не причинит обиды: не уменьшит никому доброе дело и на вес пылинки и не увеличит никому наказание, а удвоит благодеещему награду за всё благое, совершённое им, каким бы малым оно ни было, и от Себя ещё воздаст ему великую награду.
41. А что будет с этими скупыми и отклонившимися от того, что повелевает Аллах, когда в День воскресения Мы приведём от каждой общины свидетеля и тебя (о Мухаммад!) приведём свидетелем от твоей общины, среди которой есть скупые и отклонившиеся?
42. В тот День, когда это случится, эти скупые и отклонившиеся, которые противились пророку, пожелают, чтобы земля сокрыла их, как мёртвых в могиле. Они не смогут скрыть ничего от Аллаха, и все их деяния будут видны.

الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَى حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنْبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يَسْتُرُونَ الْأَصْلَ وَلَا يَرِيدُونَ أَنْ يُضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

٤٣ — يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْتُوا الصَّلَاةَ فِي الْمَسَاجِدِ حَالِ سُكْرٍ حَتَّى تَفْقَهُوا مَا تَقُولُونَ ، وَلَا تَدْخُلُوا الْمَسَاجِدَ وَأَنْتُمْ عَلَى جُنَابَةٍ إِلَّا إِذَا كُنْتُمْ عَابِرِي الْمَسَاجِدِ عُبُورًا دُونَ اسْتِقْرَارٍ فِيهَا ، حَتَّى تَطْهَرُوا بِالْإِغْتِسَالِ . وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى لَا تَسْتَطِيعُونَ اسْتِعْمَالَ الْمَاءِ خَشْيَةَ زِيَادَةِ الْمَرَضِ أَوْ بَطْءِ الْبَرِّ ، أَوْ مَسَافِرِينَ يَشُقُّ عَلَيْكُمْ وَجُودُ الْمَاءِ ، فَاقْصِدُوا التُّرَابَ الطَّيِّبَ ، وَكَذَلِكَ إِذَا جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْمَكَانِ الْمَعْدِ لِقَضَاءِ الْحَاجَةِ أَوْ آتِيَمِ النِّسَاءِ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً تَطْهَرُونَ بِهِ لِفَقْدِهِ ، فَاقْصِدُوا تُرَابًا طَيِّبًا كَذَلِكَ فَاضْرِبُوا بِهِ أَيْدِيَكُمْ ، وَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ مِنْ شَأْنِهِ الْعَفْوُ الْعَظِيمُ وَالْمَغْفِرَةُ .

٤٤ — أَلَا تَعْجَبُ مِنْ أَمْرِ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أُوتُوا حِظًّا مِنَ الْكِتَابِ السَّابِقَةِ ، يَتْرَكُونَ الْهُدَى وَيَتَّبِعُونَ الضَّلَالَةَ فِي شَأْنِ أَنْفُسِهِمْ ، وَيُرِيدُونَ مِنْكُمْ أَنْ تَبْعَدُوا مِثْلَهُمْ عَنِ الْحَقِّ وَهُوَ صِرَاطُ اللَّهِ الْمُسْتَقِيمِ ؟ .

٤٥ — وَاللَّهُ أَعْرَفُ مِنْكُمْ بِأَعْدَائِكُمُ الْحَقِيقِينَ ، وَأَخْبَرُ بِمَا تَنْطَوِي عَلَيْهِ نَفُوسُهُمْ ، وَوَلَايَةُ اللَّهِ تَحْمِيكُمْ وَتَكْلُؤُكُمْ وَتَكْفِيكُمْ ، فَلَا تَطْلُبُوا وَلَايَةَ غَيْرِ وَلَايَتِهِ وَتَكْفِيَكُمْ نَصْرَتَهُ فَلَا تَسْتَعِينُوا بِسِوَاهِ .

43. О вы, которые уверовали, не приступайте к молитве в нетрезвом состоянии, когда вы не можете понимать то, что вы говорите, или когда вы в состоянии большого осквернения "джанаба" (осквернены истечением семени), кроме проходящих через мечеть, пока не омоете всего тела. А если вы больны, и омовение может вам повредить в процессе выздоровления, или вы в пути и трудно найти воду, или вы пришли из отхожего места, или вы совокуплялись с жёнами и не нашли воды для омовения, тогда можно очистить себя чистым сухим песком: побейте руками по нему и затем чистым сухим песком оботрите лицо и руки свои. Поистине, Аллах - Прощающий, Милосердный!
44. Разве ты не видел (о Мухаммад!), как те, которым дарована часть предыдущих Писаний, отклоняются от прямого пути и заблуждаются даже относительно самих себя. Они желают сбить тебя и твоих последователей с пути истины - с прямого пути Аллаха.
45. Ведь Аллах лучше знает ваших настоящих врагов, знает истину их сердец. Покровительство Аллаха защищает вас и достаточно вам этого. Не просите ничьего покровительства, кроме Его покровительства. Довольно в Аллахе Защитника и Помощника!

الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمِعْ غَيْرُ مَسْمُوعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِالسِّنِّهِمْ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمِعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ ءَامِنُونَ بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَى أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَالَّذِينَ أَصْحَبَ السَّبْتِ ؕ كَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٤٧﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ

٤٦ — من اليهود فريق يميلون الكلام عن معناه ، ويقولون في أنفسهم للنبي : سمعنا القول وعصينا الأمر . ويقولون اسمع كلامنا — لاسمعت دعاء — يدعون بذلك على النبي ويقولون ( اسمع غير مسمع ) فاللفظ يسوقونه ومرادهم منه الدعاء عليه ، ويوهمون أن مرادهم الدعاء له .

ويقولون ( راعنا ) يلون بها ألسنتهم يوهمون أنهم يريدون « انظرنا » فيظهرون أنهم يطلبون رعايته ويطنون وصفه بالرعونة ، ويطعنون بذلك في الدين لوصف مبلّغه بالرعونة .

ولو أنهم استقاموا وقالوا ( سمعنا وأطعنا ) بدل قولهم ( سمعنا وعصينا ) وقالوا ( اسمع ) دون أن يقولوا ( غير مسمع ) ، وقالوا ( انظرنا ) بدل ( راعنا ) لكان خيرا لهم مما قالوه وأعدل منه سبيلا ، ولكن الله طردهم من رحمته بإعراضهم فلا تجد منهم من يستجيبون لداعى الإيمان إلا عددا قليلا .

٤٧ — يأيتها الذين أوتوا الكتاب الذى أنزله الله آمنوا بما أنزلنا من القرآن على محمد مصدقا لما معكم من قبل أن نزل بكم عقابا تتمحى به معالم وجوهكم فتصير كأقفيتها . لأنف فيها ولا عين ولا حاجب ، أو نظردكم من رحمتنا كما طردنا الذين خالفوا أمرنا بفعل ما نهوا عنه من الصيد يوم السبت . وكان قضاء الله نافذا لا مرد له .

46. Среди иудеев есть такие, которые искажают слова ниспосланного им Писания, придавая им другие значения, и говорят про себя пророку: "Мы слышали слова, но не повинuemся". И говорят тебе (о Мухаммад!): "Выслушай, да не услышай ты!" Но, говоря это, они искажают слова так, что их высказывание имеет совсем другое, оскорбительное, двусмысленное значение, - пожелание пророку быть глухим. Они говорят тебе (о Мухаммад!) "райна" и притворяются, что говорят: "Воззри на нас!" На самом деле они, используя близкие по звучанию, но разные по смыслу слова, произносят это по-еврейски с искажённым, нехорошим смыслом, придающим ему характер легкомыслия, нанося этим удар по религии и характеризуя посланника как легкомысленного человека. Если бы они говорили прямо: "Мы слышали и повинuemся", - вместо: "Мы слышали и не повинuemся". И если бы сказали: "Выслушай нас и обрати на нас свой взор", - а не говорили: "Да не услышай ты! И сказали бы "унзурна", т.е. "Воззри на нас!" вместо "райна", было бы им это лучше, и шли бы они по прямому пути. За их неверие Аллах их проклял, и лишь немногие из них истинно верят.
47. О вы, которым даровано Писание Аллахом! Уверуйте в Коран, который Мы ниспослали пророку Мухаммаду - да благословит его Аллах и приветствует, - чтобы утвердить истинность того Писания, которое с вами, раньше, чем Мы накажем вас, сгладив ваши лица, и они будут, как затылки, где нет ни носа, ни глаз, ни бровей, или проклянём вас и лишим вас Нашей милости, как тех, которых Мы прокляли за то, что они ослушались и нарушили Наш приказ, запрещающий ловлю рыбы в субботу. Поистине, повеление Аллаха исполняется!

مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ﴿٤٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَزَّوْا أَنْفُسَهُمْ بِاللَّهِ بَزًّا مِّنْ يَّشَاءُ وَلَا يَظْلُمُونَ فِتْنًا ﴿٤٩﴾ أَنْظَرَ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَالْفُتُورِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا سَبِيلًا ﴿٥١﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ يَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ ءَاتَيْنَا آلَ

٤٨ — إن الله لا يغفر الإشراف به ، ويعفو عما دون الإشراف من الذنوب لمن يشاء من عباده ، ومن يشرك بالله فقد ارتكب — مفتريا على الله — ذنبا كبيرا لا يستحق معه الغفران .

٤٩ — لا تعجب من هؤلاء الكافرين الذين يفترون بأعمالهم ، فبين لهم سوء عملهم فيرونه حسنا ، ويشنون على أنفسهم مزكين لها ، والله — وحده — هو الذي يعلم الخبيث من الطيب ، فيزكي من يشاء ولا يظلم أى إنسان قدره مهما كان ضئيلا .

٥٠ — كيف يختلقون على الله الكذب بهذا ومثاله ، وكفى بالكذب على الله ذنبا واضحا يكشف عن خبيث طويتهم .

٥١ — ألا تعجب من أمر هؤلاء الذين أوتوا حظا من علم الكتاب ، يرضون عبدة الأصنام والشيطان ويقولون : عن الذين عبدوا الأوثان إنهم أهدى من أهل الإيمان طريقا .

٥٢ — أولئك الذين خذلهم الله وطردهم من رحمته ، ومن يخذله الله ويطرده من رحمته فليس له من ينصره ويحميه من غضب الله .

٥٣ — لقد حُرِّمَ هؤلاء نعمة الإذعان للحق ، كما حرِّموا السلطان ، ولو أوتوه ما نفَعوا الناس به بأى قدر ولو كان ضئيلا .

48. Аллах не простит того, что вы придаёте Ему в сотоварищи другие божества, но простит другие грехи, кому пожелает из Своих рабов. Тот, кто измышляет в сотоварищи Аллаху другие божества, совершает великий грех и никогда не получит прощения Аллаха.
49. Не удивляйся этим неверующим, которые хвалят себя и оправдывают свои грехи. Но нет! Один только Господь знает праведных и нечестивых и может оправдывать и хвалить, кого Он пожелает. Аллах справедлив ко всем людям, и они не будут обижены хотя бы на самую малость.
50. Как они могут измышлять на Аллаха ложь таким образом!? В этом явный грех, раскрывающий их тайные намерения.
51. Видел ли ты (о Мухаммад!) тех, кому дарована часть Писания, но которые поклоняются идолам и шайтану и говорят про неверных идолопоклонников, что они идут более верным путём, чем тот, которым следуют уверовавшие в Аллаха!
52. Прокляты они Аллахом. Он лишил их Своей милости, и Он им не помощник. Кого проклял Аллах, тот не имеет ни помощников, ни защитников от Его гнева!
53. Или у них есть доля власти над этим миром? На самом деле они лишены блага поклонения Аллаху так же, как они лишены власти и господства над этим миром. Если бы они имели власть над этим миром, они бы не дали другим людям ничего, даже бороздки на финиковой косточке. Они не могут видеть благоденствия других людей.

إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كَلَّمًا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَّهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾ \* إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٨﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَزَّعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ

٥٤ - كيف يستكثر هؤلاء على العرب ما آتاهم الله من فضله بيعت النبی منهم ، مع أن الله قد آتى إبراهيم وآله - وهو أبوكم وأبوهم - الكتاب المنزل والنبوة والملك العظيم .

٥٥ - فمن الذين بعث فيهم إبراهيم وآله منهم من آمن بالكتاب المنزل إليهم ، ومنهم من أعرض عنه ، وحسب هؤلاء المعرضين عن دعوة الحق جهنم تكون ناراً حامية .

٥٦ - إن الذين جحدوا حُجَجَنَا الْيَنَات ، وكذبوا الأنبياء ، سوف ندخلهم النار التي تكوى بها جلودهم ، وكلما فقدت الإحساس بالعذاب بدلهم الله جلوداً غيرها جديدة ليستمروا في ألم العذاب ، إن الله تعالى غالب على أمره ، حكيم في فعله ، يعذب من جحد به وأصرَّ على ذلك حتى مات (١) .

٥٧ - والذين صدَّقوا بما جاءهم من ربهم وعملوا الأعمال الصالحة ، سنشبههم على إيمانهم وعملهم ، ندخلهم جنات تجري تحت أشجارها الأنهار ، لاتنتهى حياتهم فيها أبداً ، لهم فيها أزواج مطهرة من العيوب والأدناس ، ونحبيهم حياة ناعمة في ظل ظليل من العيش الطيب والنعيم المقيم .

٥٨ - إن الله يأمركم - أيها المؤمنون - أن توصلوا جميع ما ائتمتم عليه من الله أو الناس إلى أهله بالعدل ، فلا تجوروا في الحكم ، هذه موعظة من ربكم فاحرصوا عليها ، فعممت الموعظة التي يعظكم بها . إن الله دائماً سميع لما يقال ، بصير بما يفعل ، فيعلم من أذى الأمانة ومن خان ، ومن حكم بالعدل أو جار فيجازي كلا بعمله .

(١) تدل الآية الكريمة على شدة العذاب الذي يتعرض له أصحاب النار بدليل ما تقره الحقيقة العلمية من أن الأعصاب المنتشرة في طبقات الجلد هي أكثر الأعصاب حساسية تختلف المؤثرات من حرارة وبرودة .

54. Как могут эти люди завидовать арабам за милость, которую Аллах даровал им, выбрав Своего посланника из них? Но ведь Аллах даровал Ибрахиму и его семейству, - а Ибрахим ваш и их праотец, - Писание, пророчество и великую власть.
55. Из тех, к кому Ибрахим и его потомки были посланы, были такие, которые уверовали, и такие, которые отвратились. Эти отвратившиеся от веры, будут вечно гореть в геенне. В геенне довольно пламени!
56. Те, которые не уверовали, отвергали Наши явные знамения, отрицали истину наших пророков, будут вечно гореть в огне, который будет жечь их кожу, и каждый раз, когда их кожа потеряет чувствительность к муке, Мы заменим её другой кожей, чтобы они продолжали жить, испытывая непрерывные боль и мучения, и сполна вкусили наказание. Поистине, Аллах Всевышний мудр в Своих делах! Он наказывает того, кто не уверовал в Него, отверг Его Истину и настаивал на этом до самой смерти.
57. Тех, которые уверовали в ниспосланное Аллахом Писание и творили благое, Мы наградим за их веру и введём их в райские сады, где внизу текут реки и где они будут вечно пребывать. Для них там - чистые благочестивые супруги. Мы введём их в прохладную тень, где и будут они пребывать в вечном блаженстве.
58. О вы, которые уверовали, Аллах повелевает вам справедливо возвращать всё доверенное вам имущество Аллаха или людей владельцам. Таков завет Аллаха, следуйте ему. Прекрасно то, чем Аллах вас увещевает. Аллах всегда слышит всё то, что вы говорите, и видит всё то, что вы делаете. Он слышит, видит и знает, кто возвращает доверенное ему и кто изменяет этому, кто судит справедливо и кто судит не по справедливости. Он воздаст каждому за его деяния.

إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ ۚ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ﴿٦١﴾ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ

٥٩ — يَا أَيُّهَا الَّذِينَ صَدَّقُوا بما جاء به محمد أطيعوا الله ، وأطيعوا الرسول والذين يلون أمركم من المسلمين القائمين بالحق والعدل والمنفذين الشرع ، فإن تنازعتم في شئ فيما بينكم فاعرضوه على كتاب الله وعلى سنة رسوله لتعلموا حكمه ، فإنه أنزل عليكم كتابه وبينه رسوله ، وفيه الحكم فيما اختلفتم فيه ، وهذا مقتضى إيمانكم بالله واليوم الآخر ، وهو خير لكم ، لأنكم تهتدون به إلى العدل فيما اختلفتم فيه ، وهو أحسن عاقبة ، لأنه يمنع الخلاف المؤدى إلى التنازع والضلال .

٦٠ — ألا تعجب — أيها النبي — من الذين يدعون أنهم صدَّقوا بما أنزل عليك من الكتاب وما أنزل من قبلك من الكتب ، يريدون أن يتحاكموا في خصوماتهم إلى ما فيه الضلال والفساد وحكم غير الله ، وقد أمرهم الله أن يحجوه ولا يتحاكموا إليه ، ويريد الشيطان أن يصدَّهم عن طريق الحق والهدى ، فيضلهم عنه ضلالا بعيدا .

٦١ — وإذا قيل لهم أقبلوا على ما أنزل الله من قرآن وشرعة ، وعلى رسوله ليعين لكم ، رأيت الذين ينافقون يُعرضون عنك إعراضا شديدا .

٦٢ — فكيف تكون الحال إذا نزلت بهم نازلة بسبب حيث نفوسهم وسوء أعمالهم ، ولم يجدوا ملجأ إلا إليك ، فجاءوك يقسمون بالله بين يديك أنهم لا يريدون بأقوالهم وتصرفاتهم إلا الإحسان وطلب التوفيق .

59. О вы, которые уверовали в то, что ниспослано Аллахом пророку Мухаммаду - да благословит его Аллах и приветствует, - повинуйтесь Аллаху и пророку, а также тем из вас - мусульман, - которые наделены властью, руководят по справедливости и выполняют шариат Аллаха. Если же вы препираетесь о чём-нибудь и возникнет спор между вами, обратитесь к Книге Аллаха и к Сунне Его пророка, чтобы рассудить это дело и выяснить, кто прав. Аллах ниспослал Своё Писание и вместе с ним шариат о том, о чём вы препираетесь, и Его пророк разъяснил вам, как следует жить и решать споры согласно шариату, если верите в Аллаха и в День Суда. Ведь это - лучше для вас, потому что вы будете руководствоваться поистине справедливыми законами в ваших спорах. Это - пристойнее для вас, и разрешает спор, вводящий в заблуждение.
60. Разве ты не видел (о Мухаммад!) тех, которые, притворяясь, что уверовали в то Писание, которое было ниспослано тебе, и в Писания, ниспосланные до тебя, на самом деле желают обращаться к Тагуту ( и ко всем, кому поклоняются), кроме Аллаха, - за судом, в котором порочность и заблуждение. Ведь Аллах повелел им не веровать в него и не обращаться к нему за судом. Шайтан же хочет сбить их с пути прямого руководства и ввести их в крайнее заблуждение.
61. Когда им скажут: "Обратитесь к тому, что ниспослано было Аллахом, - Корану и шариату и идите к Его посланнику за объяснением", - ты увидишь, как лицемеры стремительно отвратят свои лица от тебя.
62. И что бывает с ними, когда постигает их несчастье за то, что они хитрили и творили дурное? Тогда они не найдут приюта нигде, кроме как у тебя, и придут к тебе, клянясь именем Аллаха, что они желают своими словами и деяниями только лишь добра и согласия.

قَوْلًا بَلِيغًا ٦٢ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ٦٣ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ٦٤ وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ أَخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَكُمْ وَأَشَدَّ تَنْبِيْهًا ٦٥ وَإِذَا لَأَتَيْنَهُمْ مِنْ

٦٣ — أولئك الذين يقسمون أنهم لا يريدون إلا الإحسان والعمل الموفق ، يعلم الله حقيقة ما في قلوبهم وكذب قولهم ، فلا تلتفت إلى كلامهم وادعهم إلى الحق بالموعظة الحسنة ، وقل لهم قولاً حكيماً بالغاً يصل إلى أعماق نفوسهم .

٦٤ — وما أرسلنا من رسول إلا كان الشأن في رسالته أن يطاع ، وأن تكون طاعته بإذن من الله وأن من ينافق أو يكذب أو يخالفه يكن ظالماً لنفسه ، ولو أن هؤلاء الذين ظلموا أنفسهم رجعوا إلى الهدى فجاءوك وطلبوا المغفرة من الله على ما قدموا ، ورجوت المغفرة لهم بمقتضى رسالتك ومارأيت من تغير حالهم ، لوجدوا الله سبحانه وتعالى كثير القبول للتوبة رحيماً بعباده .

٦٥ — فوربك لا يُعَدُّونَ مؤمنين بالحق مذعنين له ، حتى يجعلوك حكماً فيما يكون بينهم من نزاع ، ثم لاتضيق نفوسهم أى ضيق بما قضيت ، ويدعوا لك إذعان المؤمنين المصدقين .

٦٦ — ولو أننا فرضنا عليهم المشقة البالغة بأن أمرناهم بالجهاد المستمر ، وأن يُعَرِّضُوا أَنْفُسَهُمْ للتلف ، أو ينفروا من ديارهم مجاهدين دائماً ، ما أطاع إلا عدد قليل ، ولكن الله — سبحانه وتعالى — لا يكلف إلا ما تحمله الطاقة ، ولو أنهم فعلوا وقاموا بحقه لكان في ذلك خير الدنيا والآخرة لهم ، وهو يؤدي إلى تثبيت الإيمان ، والاستقرار والاطمئنان .

63. Те, которые клянутся, что желают лишь добра и согласия - лицемерят. И только Аллах знает истину того, что скрыто в их сердцах, и их ложные слова. Не обращай (о Мухаммад!) внимания на их слова и держись в стороне от них, призывая проникновенными словами к истине прямого пути Аллаха. Говори им мудрые, убедительные слова, чтобы они проникли в их души и сердца.
64. Мы посылали каждого посланника, чтобы вы ему - с дозволения Аллаха - повиновались. Лицемеры, которые лгут и не повинуются посланнику, несправедливы к самим себе. И если бы те, которые причиняют самим себе несправедливость, вернулись к прямому руководству Аллаха и пришли бы к тебе (о Мухаммад!), прося прощения у Аллаха за то, что делали, и ты (о Мухаммад!) попросил бы прощения у Аллаха для них, увидев, как они изменились, они действительно увидели бы, что Аллах приемлет раскаяние. Ведь Он Прощающ, Милостив!
65. О нет, - клянусь твоим Господом! - они до тех пор не будут считаться настоящими верующими в Истину Аллаха, повинующимися Ему, пока не сделают тебя судьёй в спорах и разногласиях между ними, пока не перестанут сопротивляться твоим решениям и подчинятся им полностью как искренние верующие.
66. Если бы Мы предписали им большие тяготы, повелев им непрерывно сражаться, подвергаясь опасности, жертвовать собой за Нашу Истину, оставлять очаги во имя борьбы за прямой путь Аллаха, то лишь немногие из них повиновались бы. А ведь Аллах - слава Ему Всевышнему! - не требует от людей того, что им трудно исполнить; но если бы они сделали, как Он повелевает, то для них это было бы благом и лучше в ближней жизни и в последующей жизни, и их вера, положение и спокойствие стали бы прочнее.

لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾ وَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّدِيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾ ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَاتَّخِذُوا بُيُوتًا أَوْ أَنْعِقُوا بِغِيَاظٍ ﴿٧١﴾ وَإِنْ مِنْكُمْ لَمَنْ لَّيْطُنَّ فَإِنْ أَصَابَكُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْنَا إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شُهَدَاءَ ﴿٧٢﴾ وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ

٦٧ - وإذا قاموا بحق التكليف الإلهي الذي يكون في وسعهم ، لأعطاهم الله على ذلك الثواب العظيم من فضله .

٦٨ - ولكانوا بسبب إطاعتهم فيما يطيقون ، قد هداهم الله إلى الطريق المستقيم الذي لا إفراط فيه ولا تفريط .

٦٩ - ومن يطع الله والرسول بالتسليم لأمرهما والرضا بحكمهما ، فهو مع الذين أنعم الله عليهم بالهداية والتوفيق في الدنيا والآخرة من أنبيائه وأتباعهم الذين صدقوهم واتبعوا مناهجهم والشهداء في سبيل الله ، والصالحين الذين صلحت سريرتهم وعلايتهم ، وما أحسن هؤلاء من رفقاء لا يشقى جليسهم ، ولا يمل حديثهم .

٧٠ - تلك المنزلة العظيمة لمن أطاع الله ورسوله هي الفضل الكبير من الله ، وهو عليم بالأعمال ومثيب عليها ، ويكفي المؤمن علم الله بحاله ، وهو يقوم بطاعته ويطلب مرضاته .

٧١ - يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كونوا في حذر دائم من أعدائكم ، وخذوا الأهباء لرد كيدهم ، وأخرجوا لقاتلهم جماعات متفرقة ، جماعة بعد جماعة ، أو أخرجوا لهم مجتمعين .

٧٢ - واحذروا المشطين المعرّقين فإن ممن يعيش معكم من يشيط عن القتال ويتخلف عنه ، فإن أصابكم نكبة في الجهاد قال ذلك الفريق المتخلف شامتا - قد أنعم الله عليّ إذ لم أشهد معهم هذا القتال .

67. Если бы они выполнили то, что повелел им Аллах и что им по силам, Он бы даровал им великую награду от Своей благодати.
68. Если бы они повиновались Аллаху, возлагающему на них то, что они могут переносить, Он повёл бы их по прямому пути высокой нравственности и благочестия.
69. Кто повинуется Аллаху и его посланнику, шариату и заветам Аллаха, тому дарованы руководство Аллаха к прямому пути и Его милость в ближайшей жизни и в последующей. Он будет среди Его пророков и праведников, которые уверовали и следовали по прямому пути Аллаха и Его посланников, и погибших в сражении за Аллаха праведников и благочестивых. И сколь прекрасно и благородно это собрание, и как приятно сидеть с ними и вести беседу, которая никогда не надоедает!
70. Особая милость и благословение тому, кто повинуется Аллаху и Его посланнику - это большая щедрость от Аллаха. Он Всеведущ, знает все деяния и воздаст за них. Верующему довольно, что Аллах знает его истинные мысли: как он повинуется Ему и стремится к Его благоволению.
71. О вы, которые уверовали! Всегда соблюдайте осторожность по отношению к своим врагам и будьте в состоянии высшей готовности, чтобы отразить их внезапное нападение. Вступайте в битву отдельными отрядами, один отряд за другим, или одновременно всеми отрядами.
72. Соблюдайте осторожность по отношению к тем, кто не желает участвовать в сражении и уклоняется от битвы. Такие обязательно найдутся среди вас. Если вы потерпите поражение в битве, и вас постигнет беда, то эти, отстранившиеся от сражения, говорят: "Аллах оказал мне большую милость, что я не был среди них свидетелем этой битвы".

لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّا تَكُنْ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلَيِّنَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾ \* فَلَيَقَتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۖ وَمَنْ يُقْتَلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٤﴾  
وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ  
هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقَاتِلُونَ  
فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

٧٣ — وإن جاءكم فضل من الله بالنصر والفوز بغنائم القتال ، قال ذلك الفريق — متحسرا متمنيا  
الأماني — ياليتني كنت معهم في هذا القتال فأفوز بعظيم الغنائم ، ويقول هذا القول وكأنه لا رابطة من  
الله تربطه بكم .

٧٤ — إذا كان منكم من يعوق أو يبطئ لضعف في إيمانه ، أو خور في عزيمته فليقاتل في سبيل  
إعلاء كلمة الله والحق ، وهم الذين يبيعون الحياة الدنيا طالبين الحياة الآخرة ، ومن يقاتل في سبيل إعلاء  
كلمة الله والحق فسينال إحدى الحسينين . فإما أن يقتل فينال فضل الاستشهاد في سبيل الله ، أو ينتصر  
فينال فضل الفوز في الدنيا ، وهو في كلتا الحالتين يؤتيه الله أجرا عظيما في الآخرة .

٧٥ — كيف يسوغ لكم ألا تقاتلوا في سبيل الله ، مع أن المستضعفين من الرجال والنساء والذرية  
يستغيثون ويستنصرون ضارعين إلى الله يقولون : ربنا أخرجنا من ولاية هؤلاء الظالمين ومكنا بقوتك ورحمتك  
من أن نكون تحت ولاية المؤمنين ، واجعل لنا من عندك نصيرا ينصرونا .

٧٦ — الذين صدقوا بالحق وأذعنوا له ، يقاتلون في سبيل إعلاء كلمة الله والعدل والحق ، والذين  
جحدوا أو عاندوا يقاتلون في سبيل الظلم والفساد ، وبذلك كانوا أولياء الشيطان ، فإياها المؤمنون قاتلوهم  
لأنهم أعوان الشيطان وأنصاره واعلموا أنكم منتصرون عليهم بتأييد الله ، لأن تدبير الشيطان مهما عظم  
فساده ضعيف ، والغلبة للحق .

73. А если вам будет щедрость и милость от Аллаха, и вы одержите победу, то эти, уклонившиеся, печалятся и, сожалея, говорят: "О, если бы я был с ними в этой битве, чтобы получить такую богатую добычу!" Они говорят это, как будто между ними и вами никогда не было дружбы!
74. Если же среди вас есть такие, которые трусят или отстраняются из-за слабой веры или слабой воли, тогда пусть сражаются на пути Аллаха и утверждении Его Слова те, которые покупают за ближайшую жизнь жизнь будущую. Тому, кто так делает, будет одно из двух благ - или он будет убит в сражении и тогда получит великую милость от Аллаха за то, что погиб в сражении на пути истины, или он одержит победу и будут ему милости от Аллаха в ближайшей жизни. В обоих случаях Мы дадим ему награду в будущей жизни.
75. Почему же вы не сражаетесь за прямой путь Аллаха, хотя слабые из мужчин, женщин и детей призывают вас на помощь и взывают к Аллаху, говоря: "Господи наш! Выведи нас из этого города (Мекки), где жители творят беззаконие, и помоги нам Своим могуществом и милостью быть под защитой уверовавших в Тебя людей, и пошли нам от Себя защитника и помощника"?
76. Те, которые уверовали и повинуются Аллаху, сражаются на Его пути - пути справедливости и истины, а те, которые не веруют, сражаются на пути Тагута - пути несправедливости, нечестия и распутства. О вы, верующие! Сражайтесь против них, потому что они помощники шайтана и его друзья, и знайте, что вы одержите победу над ними с помощью Аллаха. Ведь козни шайтана, как бы они ни были коварны, слабы, и истина победит!

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُنِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ تَخْشِيَةَ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَى وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾ أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُشِيدَةٍ وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ قَالِ هَاتُوا الْقَوْمَ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ

٧٧ — ألم تنظر يا محمد فمعجب إلى الذين رغبوا في القتال قبل أن يجيء الإذن به فقليل لهم : لم يأت وقت القتال ، فكفوا أيديكم عنه ، واحرصوا على إقامة الصلاة وإيتاء الزكاة ، فلما فرض الله عليهم القتال إذا طائفة منهم يخافون الناس كخوف الله أو أشد وقالوا مستغربين : لم كتبت علينا القتال ؟ متوهمين أن في فرضية القتال تعجيلا لآجالهم ، ولذلك قالوا : هلا أخرتنا إلى زمن قريب نستمتع فيه بما في الدنيا ؟ فقل لهم : تقدموا للقتال ولو أدى إلى استشهادكم ، فمتاع الدنيا مهما عظم قليل بجوار متاع الآخرة ، والآخرة خير وأعظم لمن اتقى الله وستجزون على أعمالكم في الدنيا ولا تنقصون من الجزاء شيئا مهما صغر .

٧٨ — إن الموت الذي تفرّون منه ملائكم أينما كنتم ، ولو كانت إقامتكم في حصون مشيدة وإن هؤلاء الخائرين لضعف إيمانهم يقولون : إن أصابهم فوز وغنيمة : هي من عند الله ، وإن أصابهم جدم أو هزيمة يقولوا لك — يا محمد — هذه من عندك وكان بشؤمك . فقل لهم : كل ما يصيبكم مما تحبون أو تكرهون هو من تقدير الله ومن عنده اختبار وابتلاء ، فما هؤلاء الضعفاء لا يدركون قولا صحيحا يتحدث به إليهم .

77. Разве ты не видел (о Мухаммад!), как некоторые пожелали сражаться прежде, чем им было повелено? Им сказали: "Не настало ещё время сражения, удержите ваши руки и выстаивайте молитву, и давайте милостыню для очищения (закят)". Когда им было предписано выступить в поход, часть их, страшась людей так же, как страшится Аллаха и даже ещё больше, сказали с удивлением: "Почему Ты, Господи наш, предписываешь нам сражение?" Они думали, что предписанное им сражение может ускорить их смерть, и поэтому сказали: "Не можешь ли, Господи наш, отложить нам сражение до близкого уже предела нашей жизни, чтобы хорошо прожить оставшуюся жизнь?" Скажи им (о Мухаммад!): "Вступайте в битву, даже если вы погибнете. Ведь услады ближней жизни, какой бы жизнь ни была долгой, ничтожны по сравнению с благом будущей жизни. Будущая жизнь - лучше и прекраснее для того, кто боялся Аллаха и был благочестив. Аллах воздаст вам за ваши деяния в ближайшей жизни, и вы не будете обижены даже на самую малость.

78. Смерть, от которой вы убегаете, настигнет вас, где бы вы ни находились, даже если вы находитесь в непреступных крепостях. Те, слабые, которые не имеют твёрдой веры, если их постигнет успех и добыча, говорят: "Это - от Аллаха". А если их постигнет неудача или поражение, они говорят: "Это - от тебя, Мухаммад!" Скажи им (о Мухаммад!): "Всё, что вас постигнет - доброе или дурное, которое вы любите или ненавидите, - от Аллаха. Он вас испытывает. Почему же эти слабые люди никак не могут осознать само собою разумеющегося?"

مِنْ سَيِّئَةٍ فَمَنْ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾ مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ  
وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا ﴿٨٠﴾ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ  
وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّنُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفَرِيقَانِ وَلَوْ كَانَ

٧٩ — ما يصيبك — أيها النبي — من رخاء ونعمة وعافية وسلامة فمن فضل الله عليك ، يتفضل به إحساناً منه إليك ، وما أصابك من شدة ومشقة وأذى ومكروه فمن نفسك بسبب تقصير أو ذنب ارتكبته . والخطاب للنبي لتصوير النفس البشرية وإن لم يقع منه ما يستوجب السيئة ، وأرسلناك رسولا من عندنا للناس جميعا ، والله شهيد على تبليغك وعلى إجابتهم ، وكفى به علما .

٨٠ — من يطع الرسول فقد أطاع الله ، لأنه لا يأمر إلا بما أمر الله به ، ولا ينهى إلا عما نهى الله عنه . فكانت طاعته في الامتثال والانتفاء طاعة لله ، ومن أعرض عن طاعتك فما أرسلناك إلا بشيرا نذيرا حفيظا ومهيما عليهم ، تحفظ عليهم أعمالهم ، إن ذلك لنا لا لك .

٨١ — ويقول هذا الفريق المتردد : أملك مطاع ، وليس لك منا إلا الطاعة فيما تأمر وتنهى ، ولكن إذا خرجوا من عندك وابتعدوا عنك دبّرت طائفة منهم أمرا وبيته ، غير الذي تقوله أنت لهم من أمر ونهى ، والله سبحانه وتعالى يحصى عليهم ما يدبرونه في خفاء . فلا تلتفت إليهم ، وأعرض عنهم . وفوض أمرك إلى الله ، وتوكل عليه ، وكفى أن يكون الله وكيلك وحافظك تفوض إليه جميع أمورك .

79. Всё хорошее, благое - здоровье, безопасность и благополучие, - что тебя (о пророк!) постигнет - от Аллаха, от Его милости и щедрости. А что постигнет тебя из трудностей, из дурного, то - от самого себя, по твоей вине. (Здесь Аллах, обращаясь к посланнику, хочет показать человеческую душу, хотя сам пророк не совершил никакого греха и не было на нём никакой вины, за которую его могло постигнуть дурное.) Затем Аллах говорит Своему пророку: "Мы тебя послали ко всем людям посланником. Довольно Аллаха как свидетеля, что ты передаёшь Писание, ниспосланное тебе, и как они принимают это Писание".
80. Кто повинуется посланнику, тот повинуется Аллаху. Ведь он велит вам только то, что велит вам Аллах, и запрещает только то, что запрещает Аллах. Повиновение посланнику означает повиновение Аллаху. Кто из них отворачивается от Нашей Истины - это его дело. Мы послали тебя только благовестником и увещателем. Мы не посылали тебя хранителем их и их благочестия. Это - для Нас, а не для тебя.
81. Эти колеблющиеся говорят: "Мы повинемся твоему велению в том, что ты разрешаешь и запрещает". Но стоит им покинуть тебя, как многие из них тайно ночью замышляют совершенно обратное тому, что ты сказал относительно разрешённого и запрещённого тобой. Аллах - слава Ему Всевышнему! - считает и записывает всё то, что они замышляют во мраке ночи. Отвернись от них (о Мухаммад!) и положишься на Аллаха. Довольно Аллаха как поручителя, хранителя и доверенного всех твоих дел!

مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوْ جَدُّوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوْ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ ۖ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى  
الرَّسُولِ وَالْيَ أُولَى الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ ۚ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ  
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسُكَ وَاعْرِضْ الْمُؤْمِنِينَ ۖ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ  
كَفَرُوا ۚ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٤﴾ مَنْ يَسْفَحْ شَفْعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا ۖ وَمَنْ يَسْفَحْ شَفْعَةً

٨٢ — أفلا يتدبر أولئك المنافقون كتاب الله فيعلموا حجة الله عليهم في وجوب طاعته واتباع أمره ،  
وأن هذا الكتاب من عند الله لا تتلاف معانيه وأحكامه ، وتأيد بعضه لبعض ؟ فهذا دليل على أنه من عند  
الله ، إذ لو كان من عند غيره لتناقضت معانيه ، واختلقت أحكامه اختلافا كثيرا .

٨٣ — وإذا اطلعت — هذه الطائفة المنافقة — على أمر يتعلق بقوة المسلمين أو ضعفهم أفشوه  
ونشروه ، جاهرين به للتغريب بالمسلمين أو إلقاء الرعب في قلوبهم ، أو توصيل أنبائهم إلى أعدائهم ، ولو أن  
هؤلاء المنافقين المذيعين ردوا أمر الأمن والخوف إلى الرسول وإلى أولى الأمر من القواد وكبار الصحابة ،  
وطلبوا معرفة الحقيقة من جهتهم لعلم أولئك الذين يحاولون استخراج الوقائع وإذاعتها الحق من جانب  
الرسول والقادة ، ولولا فضل الله عليكم بثبيت قلوبكم على الإيمان ، ومنع الفتنة ، ورحمته بتمكينكم من  
أسباب الظفر والانتصار ، لاتبع أكثركم إغواء الشيطان ، ولم ينج من إغوائه إلا القليل .

٨٤ — وإذا كان بينكم أمثال هؤلاء المنافقين فأعرض عنهم ، وقاتل في سبيل كلمة الله والحق ،  
فلست مسئولا إلا عن نفسك ، ثم ادع المؤمنين إلى القتال وحُثِّهم عليه ، لعل الله يدفع بك وبهم شدة  
الكافرين ، والله مؤيدكم وناصركم ، وهو أشد قوة وأشد تنكيلا بالكافرين .

82. Почему же эти лицемеры не размышляют над Кораном и доказательствами, приведёнными Аллахом, чтобы понять необходимость повиновения Ему и послушания тебе?! Писание ниспослано Аллахом. Поистине, в нём все мысли, заветы, поучения, назидания, законы даны в ясной последовательности и тесно взаимосвязаны. В этом доказательство того, что Коран был ниспослан от Аллаха. Если он был бы не от Аллаха, было бы в нём много противоречий и большое расхождение в его законах.
83. А если до сведения этих лицемеров дойдёт слух, будь он добрый или тревожный, о силе или слабости мусульман, они разгласят об этом и распространят его, чтобы обмануть мусульман и вселить страх в их сердца, или передадут эти новости о мусульманах их врагам. Если бы эти лицемеры, распространяющие слухи, представили бы их на суд посланнику или обладающим властью мусульманам из руководителей и сподвижников Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует, - чтобы узнать у них истину, то те, которые хотят разведать источник их, узнали бы это от посланника и его сподвижников. Если бы не щедрость и милость Аллаха, который укрепляет веру в ваших сердцах, предотвращает смуту в ваших рядах, помогает вам одерживать победу, то большинство из вас последовало бы за шайтаном, кроме немногих, которые смогли бы спастись от его соблазнов.
84. Если же среди вас есть такие лицемеры, отстанись от них и сражайся (о Мухаммад!) на пути Аллаха и Его Истины. Ты отвечаешь только за себя. Вменяй только самому себе обязанность сражения. Побуждай к этому благочестивых верующих. Может быть, Аллах отразит и удержит ярость неверующих. Ведь Аллах - твой сторонник и сторонник верующих! Поистине, Аллах - сильнейший в Своей ярости и сильнейший в Своём наказании неверных!

سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كَفْلٌ مِنْهَا<sup>٨٥</sup> وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقِينًا<sup>٨٦</sup> وَإِذَا حُيِّتُمْ بِحَيَّةٍ فَحَسْبُوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّهَا<sup>٨٧</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيرًا<sup>٨٨</sup> \* فَالْكَرُ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ أَرْكَسُهُمْ بِمَا كَسَبُوا أُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ<sup>٨٩</sup> وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا<sup>٩٠</sup> وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً<sup>٩١</sup> فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّى

٨٥ — وأن هؤلاء المنافقين يناصرون الفساد ، وأهل الإيمان يناصرون الحق ، ومن يناصر في أمر حسن يكن له نصيب من ثوابه ، ومن يناصر أهل السوء يكن عليه وزر من عقابه ، والله مقتدر على كل شيء محيط به .

٨٦ — وإذا حيَّاكم أحد — أيًا كان — بتحية من سلام أو دعاء أو تكريم أو غيره ، فردوا عليه بأحسن منها أو بمثلها ، فإن الله محاسب على كل شيء كبيراً كان أو صغيراً .

٨٧ — الله الذي لا إله إلا هو ولا سلطان لغيره سيبتكم حتماً من بعد مماتكم ، وليحشرنكم إلى موقف الحساب لاشك في ذلك . وهو يقول ذلك فلا تشكوا في حديثه ، وأي قول أصدق من قول الله ؟ .

٨٨ — ما كان يسوغ لكم — أيها المؤمنون — أن تختلفوا في شأن المنافقين الذين يظهرون الإسلام ويطنون الكفر ، وما يسوغ لكم أن تختلفوا في شأنهم : أهم مؤمنون أم كافرون ؟ ويقتلون أم ينظرون ؟ وهم قابلون لأن يكونوا مهتدين أم لا ترجى منهم هداية ؟ إنهم قلبت مداركهم بما اكسبوا من أعمال ، جعلت الشر يتحكم فيهم وما كان لكم أن تتوقعوا هداية من قَدَّرَ الله في علمه الأزلي أنه لن يبتدى ، فإن من يكتب في علم الله الأزلي ضلاله ، فلن تجدوا طريقاً لهدايته .

85. Эти лицемеры способствуют дурному делу, а верующие способствуют благому делу истины. Кто способствует благому делу, тому будет доля награды от Аллаха, а кто способствует дурному делу, тому будет доля наказания от Аллаха. Поистине, Аллах знает все дела и над всякой вещью мощен!
86. Когда вас приветствуют с приветливостью (словами, жестом, пожеланиями или почтением), отвечайте таким же или ещё лучшим приветствием. Поистине, Аллах подсчитывает всё, большое и малое!
87. Аллах - Един. Нет божества, кроме Аллаха, и нет власти, кроме Его власти! Он поднимет вас обязательно после вашей смерти и соберёт вас всех в День воскресения для расчёта. В этом нет никаких сомнений! Аллах это говорит. Кто правдивее Аллаха в словах?
88. Как вы, которые уверовали, разошлись во мнениях относительно лицемеров, делающих вид, что они мусульмане, а на самом деле они неверные? Вы не должны расходиться во мнениях относительно их: верующие они или неверующие? Уничтожить их или дать им отсрочку? Пойдут ли они по прямому пути Аллаха или никогда не станут благочестивыми? За то, что они приобрели из-за неверного представления об Истине Аллаха, Он низверг их, и они полны зла. Вы не должны были ожидать, что наставите на прямой путь благочестия тех, которых Аллах свернул с него. Ведь кого Аллах лишил Своей милости и увлёл с прямого пути, того вы никогда не сможете наставить на прямой путь.

يَهَابِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَخْذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٨٩﴾  
 إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يَقْتُلُوكُمْ أَوْ يُقَتِّلُوا  
 قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَتْلُوكُمْ فَلَمَّ اعْتَزَلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يَقْتُلُوكُمْ وَالْفَوَاقِرُ الضُّلَّالَةُ  
 اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٩٠﴾ سَتَجِدُونَ أَهْلَ يَرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلٌّ مَارِدُوا إِلَى الْفِتْنَةِ

٨٩ — إنكم تودون هداية هؤلاء المنافقين ، وهم يودون أن تكفروا مثلهم فتكونوا متساوين في الكفر معهم ، وإذا كانوا كذلك فلا تتخذوا منهم نصراء لكم ، ولا تعتبروهم منكم ، حتى يخرجوا مهاجرين ومجاهدين في سبيل الإسلام . وبذلك تزول عنهم صفة النفاق ، فإن أعرضوا عن ذلك وانضموا إلى أعدائكم فاقتلوهم حيث وجدتموهم ولا تعتبروهم منكم ولا تتخذوا منهم نصراء .

٩٠ — استثنى من المنافقين الذين يستحقون القتل لإفسادهم لجماعة المؤمنين أولئك الذين يرتبطون بقوم بينهم وبين المؤمنين ميثاق يمنع قتل المنتمين لأحد الفريقين ، أو كانوا في حيرة أيقاتلون مع قومهم الذين هم أعداء المسلمين وليس ثمة ميثاق أم يقاتلون مع المؤمنين ؟ فإن الأولين يمنع قتلهم لأجل الميثاق ، والآخرين يمنع قتلهم لأنهم في حرج ، وإن الله تعالى لو شاء لجعلهم يحاربونكم فإن آثروا الموقف السلبي وسالموكم فلا يسوغ لكم أن تقتلوهم ، لأنه لا مسوغ لذلك .

89. Вы желаете наставить этих лицемеров на прямой путь, а они хотели бы, чтобы и вы не верили и стали бы неверными, как они. Поэтому не берите себе из них друзей и сторонников и не считайте их членами своей общины, пока они не выйдут из своих жилищ сражаться за ислам. Так они докажут, что они не лицемеры. Но если они откажутся от сражения за прямой путь Аллаха и присоединятся к вашим врагам, тогда убивайте их, где бы они ни были, и не берите никогда из них ни друзей, ни помощников.
90. Дано право убивать лицемеров за их действия против верующей общины, кроме тех, которые связаны с народом, заключившим договор с мусульманами о ненападении. Ведь по закону запрещается убивать кого-либо из союзников или тех, которые придут к вам с растерянностью в душе: сражаться ли с народом своим, являющимся врагом мусульман, с которым нет никакого договора о ненападении, или сражаться на стороне верующих против своего народа. Первую партию лицемеров запрещается убивать из-за союза с народом, заключившим с мусульманами договор о ненападении, вторую партию запрещается убивать, потому что они в смятении. Если бы Аллах - слава Ему Всевышнему! - пожелал, Он бы направил их на сражение против вас. Если же они отступят, не вступая в сражение с вами, и предложат вам мир, тогда вам не разрешается вести сражение против них, так как нет повода для этого.

أُرِكُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُواكَ وَيُلْقُوا إِلَيْكَ السَّلَامَ وَيَكْفُرُوا أَيْدِيَهُمْ فَاذْهَبْ مِنْهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ  
وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿٩١﴾ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً

٩١ — فَإِنْ ظَهَرْتُمْ عَلَى الشُّرْكِ كَانُوا مَعَكُمْ ، وَإِنْ ظَهَرَ الْمُشْرِكُونَ عَلَى الْإِسْلَامِ كَانُوا مَعَ الْمُشْرِكِينَ ،  
فَهُمْ يَرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوا الْمُسْلِمِينَ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ — وَهَؤُلَاءِ فِي ضَلَالٍ مُسْتَمِرٍّ وَنِفَاقٍ ، فَإِنْ  
لَمْ يَعْتَزِلُوا قِتَالَكُمْ وَيَعْلَنُوا بِالْأَمْنِ وَالسَّلَامِ فَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ ، لِأَنَّهُمْ بَعْدَ اعْتِرَاضِهِمُ الْقِتَالَ قَدْ مَكَّنُوا  
الْمُؤْمِنِينَ مِنْ قَتْلِهِمْ ، وَجَعَلَ اللَّهُ تَعَالَى لِلْمُؤْمِنِينَ حُجَّةً بَيِّنَةً فِي قِتَالِهِمْ .

91. Вы найдёте и других лицемеров, которые хотят заслужить ваше доверие, как и доверие своего неверующего народа, чтобы обеспечить себе безопасность с обеих сторон. На самом деле они не могут противостоять ни вам, ни своему народу из неверных. И переходят они со стороны одной партии, если она потерпит поражение, на сторону другой партии и всё время колеблются между верными и неверными. Они в вечном заблуждении и лицемерят каждый раз, когда стоят перед выбором между двумя сторонами. Если же они не перестанут сражаться против вас, не удержат своих рук и не предложат вам мира и безопасности, то убивайте их, где бы вы их ни встретили, потому что, посягнув на верующих, они сами дали повод их убить. Аллах даёт верующим полную власть над ними и полное право сражаться против них.

فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَّةٌ مُسْلَمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوِّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فِدْيَةٌ مُسْلَمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ قَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٢﴾ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

٩٢ - إن تقسيم المنافقين ذلك التقسيم للاحياط ، حتى لا يقتل مؤمن على ظن أنه منافق ، وأن قتل المؤمن لا يسوغ إلا أن يقع ذلك خطأ غير مقصود وفي حال قتل المؤمن خطأ إن كان يعيش في ولاية الدولة الإسلامية فإنه تدفع الدية لأهله تعويضا عما فقدوه ، وتعتق رقبة مؤمنة ليعوض جماعة المؤمنين عما فقدت ، لأن عتق الرقبة المؤمنة إحياء لها بالحرية ، فكأنه يكتفى بتحرير رقبة مؤمنة ليعوض المؤمنين عن فقدته (١) وإن كان يتمي لقوم بينهم وبين المسلمين معاهدة سلم ، فإنه يجب تحرير رقبة مؤمنة ، وتسليم الدية لأهل المقتول ، لأنهم لعهدهم لا يتخذونها لإيذاء المسلمين ، وإذا كان القاتل خطأ لا يجزى رقبة مؤمنة يعتقها ، فإنه يصوم شهرين متتابعين لا يفطر يوما فيهما ، لأن ذلك يكون تهديدا لنفسه وتربية لها على الاحتراس ، والله - سبحانه وتعالى - عليم بالنفوس والنيات ، وحكيم يضع العقوبات في مواضعها .

٩٣ - إن من يقتل مؤمنا قتلا عدوانا متعمدا مستحلا ذلك القتل يكون جزاؤه الذي يكافئ جرميته أن يدخل جهنم ويستمر فيها ، ويغضب الله عليه ويطرده من رحمته وقد أعد الله له في الآخرة عذابا عظيما ، فإن هذه أكبر جريمة في الدنيا .

(١) لم يسو الشارع بين عقوبة القتل الخطأ والقتل العمد ذلك لأن الجاني في القتل العمد تعمد العصيان بالفعل والقلب وعلى ذلك فجرمته مغلفة بما يناسبها شدة العقوبة . أما في القتل الخطأ فإن الجاني لم يتعمد العصيان بقلبه بل تعلق العصيان بفعله وهذا من الشريعة الإسلامية تنوع للمسئولية الجنائية بحسب نوع العصيان . والآية الكريمة بينت ما يقع على القاتل خطأ فذكرت الكفارة وهي تحرير رقبة مؤمنة والصيام عند عدم وجود الرقبة المؤمنة ، والكفارة تدور بين العقوبة والعبادة ، وظاهر أن الذي يتحمل هذه الكفارة هو الجاني وهذا فيه إيلاء له وعهذوب وتقرب إلى الله حتى يتوب عليه مما فعل .

وفصلا عن الكفارة ففي القتل الخطأ الدية ، والدية محددة من الشارع وهي لا تختلف في قيل دون قيل وفي هذا أسمى ما يكون من التسوية بين الناس ، وتكون الدية على العاقلة لأن العاقلة هي أهل نصرة الجاني فإذا اشتركوا في الغرم فإنهم لاشك مانعوه من ارتكاب ما قد ينجم عنه الغرم ، وهذا النوع من الاشتراك في المسئولية يدفع إلى تقليل الجرائم ..

وهذا كله لا يمنع ولي الأمر من تعزيز الجاني بالعقوبة التي يراها إذا وجد في ذلك مصلحة ، إذ الجرم في القتل الخطأ ثابت حتى من الآية الكريمة ، فقد جاء في نهايتها عقوبة من الله . بقي أن الأجزية الواردة من كفارة ودية مشروعة من العمل التقدير لقبول التوبة من الله تعالى ، وفي هذا إشارة إلى ما وقع فيه القاتل خطأ من تقصير بترك الاحتياط ولذلك يقول الفقهاء : إن القتل الخطأ لا يأثم إثم القتل وإنما يأثم إثم ترك التحرز والمبالغة في التثبت لأن الأفعال المباحة لا تجوز مباشرتها إلا بشرط أن لا تؤذى أحدا . فإذا أدى أحدا فقد تحقق ترك التحرز فيأثم الفاعل ( الزيلعي ج ٦ ص ١٠١ ) .

ويقول إن القتل الخطأ يمكن الامتناع عنه بالكلفة والجهد .. الكاساني ( ج ٧ ص ٢٥٢ ) . وهذه الأجزية جميعا تنفق مع ما يمثل في القتل الخطأ من ضرر جسم يدعو الشارع لوضع الزواجر عليه وبمقارنة ذلك بالتشريعات الرضعية نجد اليون شاسعا حتى أن الناس لم يعودوا يخافون العقاب مما أدى لكثرة هذا النوع من الجرائم والحصول حوادث صارخة دفعت الكثير إلى أن ينادوا بتشديد عقاب القتل الخطأ ، ولو اتبع الناس تشريع القرآن لأدّى ذلك إلى تعويض أهل القتل بما يخفف عليهم الآلام النفسية والحسرة المادية وإلى زجر الجاني بما يذل من كفارة فضلا عن الدية التي عليه وعلى العاقلة وإلى دفع الناس إلى منع بعضهم بعضا من ارتكاب الخطأ الذي قد يسبب القتل .

92. Для предосторожности лицемеры были разделены на группы, упомянутые в предыдущих айатах, чтобы верующий, по ошибке принятый за лицемера, не был убит. Не следует верующему убивать верующего. Кто по ошибке убьёт верующего, находящегося под защитой исламского государства, тот обязан дать свободу верующему рабу, чтобы компенсировать исламскую общину за потерю, ибо освобождение верующего раба, словно оживление его свободой, и обязательно заплатить пеню (выкуп за кровь) за убитого его родственникам, если они не обратят её в милостыню. Если он ( убитый ) будет из народа, враждебного вам, но он верующий, то убийца обязан дать свободу верующему рабу. Если же он( убитый) будет из народа, который в союзе с вами, то убийца обязан заплатить полный выкуп за убитого его родственникам и дать свободу верующему рабу. Ведь благодаря союзу с мусульманами, родственники убитого не будут использовать выкуп против мусульман во вред верующим. Кто не может сделать этого ( дать свободу верующему рабу), тот должен поститься два месяца подряд, не пропуская ни одного дня. В этом есть залог воспитания для его души, чтобы он был более осторожен в будущем. Аллах - слава Ему Всевышнему! - знает тайны душ и намерения сердец. Аллах Мудр, и даёт наказание, соответствующее каждому греху!
93. Тому, кто умышленно убьёт верующего, воздаянием будет ад, где ему вечно пребывать. На нём гнев и проклятие Аллаха, Ему назначены Аллахом тяжкие муки. Ведь это - самое большое преступление в ближней жизни.

فَتَّبِعُونَا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْغُونَ عَرْضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَامٌ كَثِيرٌ  
كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَّبِعُونَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٤﴾ لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ  
الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِّ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ  
وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾  
دَرَجَتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٩٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ

٩٤ — الاحتراس من قتل المؤمن واجب في حال الغزو ، فإذا سافرت مجاهدين في سبيل الله تعالى  
فتعرفوا شأن الذين تقاتلونهم قبل القتال ، أهم أسلموا أو لا يزالون على الشرك ، ولا تقولوا لمن ألقى إليكم  
السلام وشارة الأمن لست مؤمنا ، تريدون بذلك الأموال والغنائم ، بل اقبلوا منهم السلام ، فإن الله أعد  
لكم مغام كثيرة . وأنتم — أيها المؤمنون — كنتم على الكفر قبل ذلك وهداكم الله ، فبينوا أمر الذين تلقونهم .  
وأن الله عليم علما دقيقا لا يخفى عليه شيء ، وأنه محاسبكم بمقتضى علمه .

٩٥ . — وأن الجهاد مع هذا الاحتراس فضله عظيم جدا ، فلا يستوى الذين يقعدون عن الجهاد في  
منازلهم والذين يجاهدون بأموالهم وأنفسهم ، فقد جعل الله للمجاهدين درجة رفيعة فوق الذين قعدوا إلا إذا  
كان القاعدون من ذوى الأعذار التى تمنعهم من الخروج للقتال ، فإن عذرهم يرفع عنهم الملامة ومع أن  
المجاهدين لهم فضل ودرجة خاصة بهم ، فقد وعد الله الفريقين المنزلة الحسنى والعاقبة الطيبة .

٩٦ — وهذه الدرجة التى اخص بها المجاهدون درجة عظيمة رفيعة ، حتى كأنها درجات للتفاوت  
الكبير بينها وبين ما عداها ، وأن لهم مع هذه الدرجة مغفرة كبيرة ورحمة واسعة .

94. О вы, которые уверовали! Остерегайтесь убить верного в сражении. Когда вы уходите сражаться за путь Аллаха - слава Ему Всевышнему! - нужно узнать положение тех, на которых вы нападаете, прежде чем совершить наступление: уверовали они, или они ещё неверные. Не говорите тому, кто вас встретит мирным мусульманским приветствием или предложит вам мир: "Ты - неверный", - желая этим приобрести больше имущества и добычи в ближней жизни. Примите у них исламское приветствие или знак мира. Ведь у Аллаха обилие добычи и благ! О вы, верующие, вы сами были такими раньше, пока Аллах не помиловал вас и не повёл по Его прямому пути. Поэтому следует предусмотрительно различать тех, которых вы встречаете. Поистине, Аллах Сведущ! Он знает все ваши деяния и воздаст вам за них.
95. Сражение с предосторожностью - очень доброе дело. Нельзя сравнить верующих, сидящих у мирных очагов, с сражающимися на прямом пути Аллаха и жертвующими своим имуществом и своими душами. Аллах поставил сражающихся на степень выше, чем сидящих у своих домашних очагов. Но если верующие остаются дома из-за болезни, немощи, слабости, которые препятствуют участию в сражении, тогда это - извинение для них. Хотя сражающиеся имеют особую, высшую степень у Аллаха, Он обещал блага обеим группам: сражающимся и тем, которые страдают от недуга, мешающего им сражаться. Аллах предпочитает тех, кто усердствует на Его пути, и отличит их великой наградой и степенями выше перед теми, которые сидят у своих мирных очагов.
96. Усердно сражающихся на пути Аллаха ожидают у Него преимущества в степенях, Его великой милости и прощении. Аллах Прощающ, Милосерден!

قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعِفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾ إِلَّا الْمُسْتَضْعِفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾ فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُو عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٩٩﴾ \* وَأَمِنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مَرَاغِمًا كَثِيرًا وَسِعَةً وَمَنْ يُخْرِجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ

٩٧ — وأن المسلم عليه أن يهاجر إلى الدولة الإسلامية ولا يعيش في ذل ، فإن الملائكة تسألهم : فيم كنتم حتى ارتضيت حياة الذل والهوان ؟ فيجيبون : كنا مستضعفين في الأرض يذلنا غيرنا فنقول الملائكة : ألم تكن أرض الله واسعة فتهاجروا فيها بدل الذل الذي تقيمون فيه ؟ وأولئك الذين يرضون بالذل مع قدرتهم على الانتقال ، مأواهم عذاب جهنم ، وأنها أسوأ مصير ، فالمسلم لا يصح أن يعيش في ذل ، بل يعيش عزيزا كريما .

٩٨ — غير أنه يعفى من هذا العقاب من لا يستطيعون الانتقال من الضعفاء من الرجال والنساء والأطفال ، فهؤلاء لا يستطيعون حيلة ولا يجدون سبيلا للخروج .

٩٩ — وأولئك يُرجى عفو الله عنهم ، والله تعالى من شأنه العفو والغفران .

١٠٠ — ومن يهاجر طالبا بهجرته مناصرة الحق وتأييده ، يجد في الأرض التي يسير فيها مواضع كثيرة يرغب بها أنف أعداء الحق ، ويجد سعة الحرية والإقامة العزيزة ، وله بذلك الثواب والأجر العظيم ، ومن يخرج من بيته مهاجرا إلى موطن الدولة العزيزة التي هي دولة الله ورسوله ، ثم يدركه الموت قبل أن يصل فقد ثبت أجره ، وتكرم الله فجعل الأجر حقا عليه ، وغفر له ورحمه ، لأن من شأنه الغفران والرحمة .

97. Мусульманину следует переселиться в исламскую страну, а не жить в унижении в другом месте. Ангелы, находясь при смерти тех, которые причинили зло самим себе, скажут: "Каковы были вы? Как же вы согласились жить униженными и покорными?" Они ответят: "Мы были слабыми на земле, и другие люди нас презирали и унижали". Тогда ангелы им скажут: "Неужели земля Аллаха не была обширной, чтобы вам найти убежище в ней, оставив места, где вы жили в унижении?" Ведь для тех, которые смиряются с унижением, хотя могут переселиться, убежищем будет геенна - самое скверное пристанище. Мусульманам не следует соглашаться жить в унижении и покорности, им нужно жить с гордостью и достоинством.
98. Это наказание для тех, которые смирились со своим унижением, но не будет его для тех, которые не в состоянии переселиться: для слабых мужчин, для женщин и детей. Эти не в состоянии переселиться.
99. Этим, может быть, простит Аллах. Поистине, Аллах Всевышний прощающ, снисходителен!
100. Тот, кто выселяется в чужой край, оставляя свой дом (из-за гнёта и насилия), чтобы защитить дело Аллаха и поддержать Его Истину, найдёт на новой земле доброе убежище и благосостояние и сможет победить врагов Аллаха. Он найдёт там большие возможности для свободной и доброй жизни с достоинством. Для него будет большая награда. А кто выходит из своего дома, переселяясь ради Аллаха и Его посланника, и умрёт до того, как доберётся до места, тому будет большая награда от Аллаха. Он его простит и поощрит. Поистине, Аллах прощающ, милосерден!

أَنْ يَفْتِنَكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ﴿١٠١﴾ وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقِمْ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَّا يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٠٢﴾ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ

١٠١ - الصلاة فريضة محكمة لا تسقط في السفر ، ولكن لا إثم على من يقصرها فيه عن الحضر . فالذين يخرجون مسافرين - إن خافوا أن يتعرض لهم الكافرون بما يكرهون - لهم أن يقصروا الصلاة ، فالصلاة التي هي أربع ركعات يصلونها اثنتين ، وأن الحذر من تعرض الكافرين واجب لأنهم أعداء ، عداوتهم واضحة .

١٠٢ - وإذا كنت أيها النبي الأمين فيهم وقامت صلاة الجماعة ، فلا تنسوا الحذر من الأعداء ، وذلك بتقسيم المسلمين إلى طائفتين : إحداهما تبدأ الصلاة مقتدية بك ، وتكون الأخرى قائمة على الأسلحة والأمتعة لحراستها ، فإذا أتممت نصف الصلاة ذهبت التي صلت وراءك وجاءت الأخرى فصلت بها الباقي ، ثم تصلى مافاتها وتصلى الأولى بقية الصلاة ، وتسمى لاحقة<sup>(١)</sup> ، والأخرى مسبقة ، إذ تؤدي أول الصلاة ، واللاحقة تؤدي آخرها ، وذلك التنظيم لكي لا تنفوت الصلاة ، وللحذر من الكافرين الذين يودون أن تغفلوا عن أسلحتكم وأمتعتكم فيميلوا عليكم دفعة واحدة ، وينقضوا عليكم وأنتم في الصلاة ، وأن قتال المشركين مستمر واجب ، ولكن لا إثم عليكم أن تسكنوا إذا كان بكم مرض أو نزل مطر عاق عن القتال ، ولكن على أن تكونوا على حذر دائم ، وهذا عقاب الله للكافرين في الدنيا ، وفي الآخرة أعد لهم عذابا مهينا مذلا .

(١) اللاحقة : هي التي تصل مع الإمام أول الصلاة وتضطر للتخلف باقيا ، ثم تؤدي الباقي منفردة ، والمسبوق هو الذي يؤدي آخر الصلاة جماعة ثم يؤدي الأول منفردا .

101. Молитва - исламское предписание, которое нужно соблюдать и тогда, когда вы находитесь в пути. Те, которые передвигаются по земле и боятся подвергнуться гонению со стороны врагов или нападению неверных, могут сокращать молитву; молитву из четырёх ра'атов можно сократить до двух ра'атов. Ведь нужно остерегаться неверных, потому что они ваши враги и их вражда явна!
102. Если ты (о верный!) находишься среди верующих, когда они коллективно совершают молитву, не забывай о неприятеле. Раздели их на две группы. Вели одному отряду из них совершать молитву вместе с тобой и держать при себе оружие. Другая группа в это время охраняет молящихся, оружие и снаряжение. Когда ты совершишь половину молитвы, отступит первая молившаяся группа, и продвинется вперёд вторая группа, чтобы молиться с тобой и совершать остальные ра'аты. После этого вторая группа совершит те ра'аты, которые она пропустила вначале. Затем первая группа продолжит молитву, которую она начала раньше. Молитва "с соблюдением осторожности" происходит таким образом, чтобы мусульмане не пропускали свою молитву и в то же время остерегались неверных. Ведь неверные желают, чтобы вы были небрежны со своим оружием и снаряжением, чтобы напасть на вас врасплох, пока вы молитесь. Для верующих сражение - долг. Но нет греха, если вы не будете сражаться из-за болезни или сильного дождя, препятствующего битве. Поистине, Аллах приготовил неверным сильное унижительное наказание!

فَاقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾ وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَأْلُمُونَ  
فَإِنَّهُمْ يَأْلُمُونَ كَمَا تَأْلُمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ  
لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَادَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٦﴾

١٠٣ — وإذا أتممت صلاة الحرب التي تسمى صلاة الخوف فلا تنسوا ذكر الله دائما فاذكروه قائمين محاربين واذكروه وأنتم قاعدون ، واذكروه وأنتم نائمون ، فإن ذكر الله تعالى يقوى القلوب ، وبه اطمئنانها ، فإذا ذهب الخوف وكان الاطمئنان ، فأدوا الصلاة كاملة فإن الصلاة قد فرضت على المؤمنين موقوتة بأوقاتها .

١٠٤ — لاتضعفوا في طلب القوم الكافرين الذين أعلنوا عليكم الحرب ، وحاولوا أن يغيروا عليكم من كل مكان . والحرب بلا شك ألم ، فإذا كنتم تألمون من جراحها وما يكون فيها ، فإنهم يألمون أيضا ، والفرق بينكم وبينهم أنهم لا يطلبون الحق ولا يرجون عند الله شيئا ، وأنتم تطلبون الحق وترجون رضا الله والنعيم الدائم . والله عليم بأعمالكم وأعمالهم حكيم يجازى كلا بما يعمل .

١٠٥ — أنزلنا إليك القرآن حقا وصدقا ، مشتملا على كل ما هو حق مبينا للحق إلى يوم القيامة ليكون منارك في الحكم بين الناس ، فاحكم بينهم ولا تكن مدافعا عن الخائنين .

١٠٦ — وعند الحكم بين الناس اتجه إلى الله وتذكر عظمته واطلب مغفرته ورحمته ، فإن المغفرة والرحمة من شأنه سبحانه وتعالى .

103. Совершив молитву войны, или так называемую молитву "опасения", не забывайте обращаться к Аллаху, восхвалять и благословлять Его. Вспоминайте и восхваляйте Аллаха, стоя, сражаясь, сидя и лёжа. Ведь обращение к Аллаху - слава Ему Всевышнему! - и восхваление Его усиливают сердца и успокаивают их. А когда пройдёт опасность и наступит спокойствие, то выстаивайте молитву, как она предписана вам Аллахом. Поистине, верующим молитва предписана в установленное время!
104. Не слабейте и без усталости преследуйте неверных, которые объявили войну против вас и старались наступать на вас со всех сторон. Нет сомнения в том, что война - страдание. Если вы страдаете от горя, которое она несёт, они также страдают от неё. Разница между вами и ними в том, что они не сражаются за истину и справедливость на пути Аллаха и не ищут Его благоволения, а вы стремитесь к истине и справедливости и сражаетесь за прямой путь Аллаха, за Его благоволение, пощаду и вечное блаженство. Поистине, Аллах знает ваши деяния и их деяния. Он Всеведущ и Мудр и воздаст каждому за его деяния!
105. Мы ниспослали тебе (о Мухаммад!) Писание - Коран - истиной и правдой, в котором разъясняется истина до Дня воскресения, чтобы ты справедливо судил между людьми. Будь судьёй между ними и не будь защитником изменников, предающих других!
106. Когда ты (о Мухаммад!) судишь между людьми, обратись к Аллаху и вспомни Его величие, и проси прощения и милости у Него. Ведь Аллах Прощающ, Милостив!

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾ هَتَؤُلَاءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١١٠﴾ وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ﴿١١٢﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضْلُوكَ وَمَا يُضْلُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ

١٠٧ - ولاتدافع عن الذين يخونون ويألفون في إخفاء الخيانة في أنفسهم ، فإن الله لا يحب من يكون من شأنه الخيانة وارتكاب الذنوب .

١٠٨ - يخفون ويستترون بخيانتهم من الناس ، ولا يمكن أن تخفى على الله وهو معهم دائما ، وهم يتفقون ليلا على ما لا يرضى الله من القول من رمى التهم على الأبرياء ، والله تعالى يعلم علما لا يخفى منه شيء مما يعملون .

١٠٩ - إذا كنتم تدافعون عنهم في الدنيا فلا يعاقبون عقاب الدنيا ، فلا يوجد من يدافع عنهم يوم القيامة أمام الله تعالى ، بل من يقبل أن يكون وليا عليهم ناصرا لهم .

١١٠ - وأن باب التوبة مفتوح ، فمن يعمل أمرا سيئا في ذاته أو يظلم نفسه بارتكاب المعاصي ثم يطلب مغفرة الله تعالى ، فإنه يجد الله تعالى قابلا توبته غافرا له ، لأن من شأنه المغفرة والرحمة .

١١١ - وأن الذنوب مضارها على نفس من يفعلها ، فمن يكسب ذنبا فإنما هو ضد نفسه ، ومغته على نفسه ، والله سبحانه وتعالى يعلم ما ارتكب ويعامله بمقتضى حكمته ، فيعاقب أو يغفر على حسب ما تقتضيه الحكمة .

١١٢ - ومن يرتكب أخطاء تحيط بالنفس وذنوبا ثم يتهم بهذه الذنوب بريئا لم يرتكبها ، كمن يسرق شيئا ويتهم غيره بسرقة ، فقد وقع عليه وزران : أحدهما الكذب والافتراء باتهام الأبرياء ، والثاني : الذنب الواضح البين .

107. Не защищай вероломных, которые обманывают друг друга и стараются скрыть это. Поистине, Аллах не любит того, кто поступает вероломно и совершает грехи.
108. Они скрывают своё вероломство от людей, но не могут скрыть от Аллаха. Он знает все их вероломные поступки. Он с ними, когда ночью они ведут речи, негодные Ему, бросают несправедливые обвинения в адрес невинных людей. Аллах - слава Ему Всевышнему! - Всеведущий! Он знает все их деяния.
109. Вот вы препираетесь о них в ближайшей жизни, чтобы оправдать их и чтобы они не были наказаны в этой жизни; но никто не сможет защитить их перед Аллахом Всевышним в День воскресения, никто не согласится тогда быть их поручителем и покровителем.
110. Путь к покаянию открыт. Кто сделает что-то дурное и обидит свою душу, совершив грех, и потом попросит прощения у Аллаха - слава Ему Всевышнему! - он увидит, что Аллах Милостив. Он примет его покаяние и простит его. Поистине, Аллах Прощающ, Милостив!
111. Последствия грехов лежат на плечах того, кто их совершил. Кто творит грех, творит его против самого себя, и сам понесёт за него ответственность. Аллах - слава Ему Всевышнему! - знает всё, что каждый делает, и воздаст ему за это в соответствии со Своей мудростью. Он наказывает или прощает. Поистине, Аллах - Всеведущий, Знающий, Мудрый!
112. Тот, кто, совершив проступок или грех, обвиняет в нём другого, невинного (укравший обвиняет в краже другого), совершает два греха: ложь, - вероломно обвинив другого, - и явный грех, совершённый им самим.

وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾ \* لَأَخِيرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾ وَمَن يُسَاقِقِ الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ

١١٣ — ولولا أن الله تفضل عليك بالوحي ورحمك بالإدراك النافذ ، لأرادت طائفة منهم أن يضلوك ، ولكنهم لا يضلون إلا أنفسهم ، لأن الله مطلعك ، وبصيرتك نافذة إلى الحق ، فلا ضرر عليك من تدبيرهم وتضليلهم ، وقد أنزل عليك القرآن الكريم الذي هو ميزان الحق ، وأودع قلبك الحكمة وعلمك من الشرائع والأحكام ما لم تعلمه إلا بوحي منه ، وأن فضل الله عليك عظيم دائما .

١١٤ — إن الذين يخفون أحاديث يحدثون بها أنفسهم أو يتحدثون بها فيما بينهم ، لاخير في هذه الأحاديث في الكثير ، لأن الشر يفرخ في الخفاء ، لكن إذا كان التحدث للأمر بصدقة يعطونها ، أو للعزم على القيام بعمل غير مستكر ، أو تدبير إصلاح بين الناس ، فإن ذلك خير ، ومن يفعله طلبا لرضا الله سبحانه فإن الله تعالى يعطيه جزاء كبيرا على عمله في الدنيا والآخرة .

١١٥ — وأن الذي يكون في شقاق مع الرسول من بعد أن يتبين طريق الحق والهداية ، ويتبع طريقا غير طريق المؤمنين ، ويدخل في ولاية أعداء أهل الإيمان ، فإنه يكون منهم إذ اختارهم أولياءه ، وسيدخله الله تعالى النار يوم القيامة .

113. И если бы не благодать и не милость Аллаха к тебе через ниспосланное тебе Откровение, и если бы не разум, которым Он тебя наделил, часть из них замыслила бы сбить тебя с прямого пути и ввести в заблуждение. Но они лишь себя сбивают с пути. Аллах открыл перед тобой Своё Писание - Коран, - и твой разум открыт для истины. Они тебе не нанесут вреда своими интригами и попытками ввести в заблуждение. Аллах ниспослал тебе Священный Коран - мерило истины, наполнил твою душу мудростью и ниспослал тебе шариат, который ты не мог бы узнать без Его Откровения. Щедрость и милость Аллаха к тебе велики!

114. И в большинстве тайных разговоров людей, бесед и скрытых мыслей нет добра, потому что зло возрастает в тайне. Но если их тайные беседы посвящены добрым делам: милостыне, примирению людей между собой - тогда это является добрым делом. И кто его совершает, чтобы получить благоволение Аллаха и Его милость, тому Аллах - слава Ему Всевышнему! - даёт великую награду в ближайшей жизни и в будущей.

115. Тот, кто отступит от учения посланника, после того как открылся перед ним прямой путь и руководство к благочестию и Истине Аллаха, и последует путём неблагочестивых, ведомый врагами, станет одним из неверных, так как он их сам выбрал опекунами и поручителями. Аллах - слава Ему Всевышнему! - введёт его в огонь ада в Судный день!

ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٦﴾ إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنْتَا وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا ﴿١١٧﴾ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿١١٨﴾ وَلَا ضَلَالَتَهُمْ وَلَا أَتَيْنَهُمْ وَلَا مُرْتَبَنَهُمْ



١١٦ — وأن هذا المصير المؤلم لمن هم كذلك ، لأنهم أعداء الإسلام ، ومثله مثل من أشرك بالله ، وأن كل ذنب قابل للغفران إلا الشرك بالله ، وعبادة غيره ، ومعاندة رسوله في الحق ، فإن الله من شأنه المغفرة إلا أن يشرك به في عبادته ، ويغفر مادون ذلك لمن يشاء ، وأن من يشرك بالله في عبادته وولائه فقد تاه عن الحق وبَعُدَ عنه كثيرا ، لأنه أفسد عقله ونفسه .

١١٧ — وأن من أظهر مظاهر الضلال الذي بعد به عن الحق المشرك بالله ، أنه يعبد ما لا يسمع ولا يبصر ، ولا يضر ولا ينفع ، ويسمى آلهته الباطلة بأسماء الإناث ، كاللات والعزى ومناة ، وغيرها من الأسماء المؤنثة ، وأنه يتبع بهذه العبادة الشيطان .

١١٨ — وأن هذا الشيطان طرده الله تعالى من ظل رحمته ، وجعله في طريق غوايته ، وقد أقسم وأخذ على نفسه عهدا أن يتخذ من عباد الله تعالى عددا معلوما مقدرا يستهويهم بغوايته ويوسوس لهم بشره .

116. Мучительная судьба предназначена этим людям - врагам ислама. Такая же мучительная судьба уготована тому, кто придаёт Аллаху сотоварищей. Аллах может простить другие грехи, кому Он пожелает, но никогда не простит тех, кто придавал Ему сотоварищей и поклонялся другим божествам помимо Него. А кто придаёт Аллаху сотоварищей, тот заблудился далёким заблуждением и опорочил свой ум и душу.
117. Явно заблуждение тех, которые отклонились от Истины Аллаха, придав Ему сотоварищей. Они поклоняются тем, которые не слышат и не видят, не могут помочь или навредить им. Они называют этих идолов женскими именами ( аль-Лат, аль-Узза и Манат) и призывают их помимо Аллаха. Этим они призывают только шайтана - смутьяна, воплощение скверны.
118. Аллах лишил шайтана Своей милости и проклял его. Шайтан же так обнаглел, что обещал взять из рабов Аллаха - слава Ему Всевышнему! - определённую долю, ввести их в соблазн и заблуждение и распространить среди них зло.

فَلْيَبْتَكَنَّ أَذَانَ الْأَنْعَمِ وَلَا مَرْئِيَهُمْ فَلْيَغَيِّرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خَسِرَانًا مُبِينًا ﴿١١٩﴾ يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾ أُولَئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ

١١٩ - وأن قسمه أن يضل الذين استهواهم بإبعادهم عن الحق ويثير أهواءهم وشهواتهم ، ويجعلهم يتيهون في أوهام وأمانى كاذبة يتمنونها ، وإذا صاروا بهذه الأهواء وتلك الأمانى تحت سلطانه ، دفعهم إلى أمور غير معقولة ، وحملهم على أن يظنوها عبادة وهي أوهام كاذبة ، فوسوس لهم بأن يقطعوا آذان بعض الإبل ويغيروا خلق الله فيها ، وأن ماقطع أذنه لا يذبح ولا يعمل ولا يمنع من مرعى وكل ذلك بأوامره ، ثم يوسوس لهم بأنه دين ، وأنهم بهذا يتبعونه ، ويتخذونه نصيرا متبعا من دون الله ، ومن يتخذ نصيرا متبعا يخسر خسرا واضحا ، لأنه يضل عن الحقائق ويهمل عقله ، ويناله الفساد في الدنيا والعذاب في الآخرة .

١٢٠ - يزين لهم الشر ، ويعدهم النفع إذا فعلوه ، ويلقى في نفوسهم بأمانى يتمنونها ، وليس وعده وتزيينه إلا تغريرا .

١٢١ - وأن أولئك الذين ألفوا عقولهم واتبعوا وساوس الشيطان في نفوسهم ، مصيرهم إلى جهنم ولا يجدون منها خلاصا .

119. Шайтан поклялся ввести в заблуждение тех, которых он соблазнил, отвратив их от Истины Аллаха и внушив им низменные страсти. Он поклялся также ввести их в заблуждение, возбудив в них ложные мечты и порочные желания. Если же они поддадутся низменным страстям и ложным мечтам и окажутся под властью шайтана, он их толкнёт на неразумные поступки, обманывая их, что это - поклонение, но на самом деле это ложная иллюзия. Он внушил им отрезать уши у некоторых верблюдов и изменить этим творение Аллаха. Верблюда с отрезанными ушами нельзя было ни резать, ни пускать работать, и ему разрешалось пастись, где угодно. Всё это некоторые люди делали, слушая приказ шайтана, который внушил им, что это - религия. И таким образом, они последуют за ним и возьмут его в заступники, минуя Аллаха. Тот, кто берёт шайтана покровителем, понесёт явный урон, потому что он заблуждается и отклоняется от истинного пути, принося в жертву свой разум. Он обрекает себя на гибель в ближайшей жизни и мучительное наказание в последней жизни.
120. Он соблазняет их совершать зло, обещая им выгоду, и возбуждает в них низменные желания. А обольщения и обещания шайтана являются лишь соблазном и самообманом.
121. Подобным людям, которые потеряли разум и последовали наущениям шайтана, пристанище в аду, и не найдут они оттуда спасения.

اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ۖ (١٢٢) لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزِيهِ وَلَا  
يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۖ (١٢٣) وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنَّىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ  
يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۖ (١٢٤) وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا  
وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ۖ (١٢٥)

١٢٢ — هذا مصير أتباع الشيطان ، أما مصير أتباع الله فالخير ، وهم الذين آمنوا بالله ورسوله  
وعملوا الأعمال الصالحة ، ولم يسروا وراء أوهام كاذبة ، فإن الله تعالى سيدخلهم يوم القيامة جنات فيها  
أنهار تجري تحت ظلها ، وهي أكبر من أعظم جنات الدنيا وأن ذلك مؤكد ، لأنه وعد الله ، ووعد الله  
لا يكون إلا حقا ، لا غرور فيه ، إذ هو مالك كل شيء ولا يتصور أن يكون أحد في الوجود أصدق من  
الله وعدا وقولا .

١٢٣ — إن الجزاء ليس هو ما يمتناه ويحلم به الإنسان من غير عمل طيب مثمر ، فليس الجزاء  
بما تتمنون — أي المسلمون — ولا بما يتمناه ويحلم به أهل الكتاب من اليهود والنصارى ، وإنما الجزاء والنجاة  
من العذاب بالإيمان والعمل الصالح ، ومن يعمل سيئا يجز به ، ولا يجد له من دُونِ اللَّهِ من يواليه أو ينصره .

١٢٤ — ومن يعملون الأعمال الصالحة بالقدر الذى يستطيعونه وهم مؤمنون بالله ورسوله ، فإنهم  
يدخلون جنة النعيم ولا ينقصون أى مقدار ولو كان ضئيلا . ولا فرق في الجزاء بين الذكر والأنثى ، لأن  
الأنثى مكلفة . لها جزاء الخير ، وعليها عذاب الشر .

١٢٥ — وأن أساس عمل الخير منبعث من الاعتقاد السليم ، وأحسن الدين أن يخلص الله تعالى ،  
فيجعل وجهه وعقله ونفسه لله لا يطلب سوى رضا الله سبحانه ، وبذلك تستقيم مداركه فيدرك رسالة  
الرسول ، وأن يقوموا بصفة مستمرة بأحسن الأعمال ، ويتبعوا في ذلك أبا الأنبياء إبراهيم عليه السلام ،  
فدينه هو دين الله ، وهو الدين الذى يتجه إلى طلب الحق دائما . وأن إبراهيم هو الذى تلقى عنده الوحدة  
الدينية للمسلمين واليهود والنصارى ، فاتبعوا طريقه ، وأن الله أكرم إبراهيم فسماه خليلا .

122. Это - судьба тех, которые последовали за шайтаном; а тех, которые уверовали, творили благое и шли по прямому пути Аллаха и Его посланника, не поддавшись ложным мечтам, Аллах введёт в День воскресения в рай - в сады, где внизу текут реки и где они вечно пребывать будут. И нет подобных этим садам в ближайшей жизни. Это обязательно будет так, как обещано Аллахом! Ведь Его обещание - истина. Ведь Он - Властелин всего сущего! И кто правдивее Аллаха в обещаниях и речах?
123. Награда - это не то, о чём мечтает человек, если он не творит благое. Награда - не ваши мечтания, мусульмане, и не мечтания обладателей Писания - иудеев и христиан. Аллах воздаст наградой и спасёт от наказания в зависимости от степени веры и того благого, которое вы совершили. Тот, кто творит зло, будет наказан за это, и он не найдёт заступника или помощника, кроме Аллаха.
124. Те, которые творят благое по мере своих возможностей, будь то мужчина или женщина, и верят в Аллаха и Его посланника войдут в рай и не потеряют малейшей доли награды.
125. Основа благого опирается на настоящую веру. Истинно верующий тот, кто предал свой лик, ум и душу Аллаху, стремясь к Его благоволению. Таким образом, он будет здраво рассуждать и понимать послание посланников и всегда творить только доброе и благое, следуя за отцом всех пророков Ибрахимом, ханифом, - мир ему! Его религия - это религия Аллаха. Ибрахим олицетворяет единство всех религий - мусульман, иудеев и христиан. Так следуйте же путём Ибрахима! Поистине, Аллах оказал Ибрахиму честь, назвав его другом!

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ﴿١٢٦﴾  
وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمِّى النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُوْتُوْنَهُنَّ  
مَا كَتَبَ لَهُنَّ وَرَرَّغْبُوْنَ اَنْ تَنكِحُوْهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الْوِلْدَانِ اَنْ يَقُوْمُوا لِلْيَتَمِّى بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ  
خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِهِ عَلِيْمًا ﴿١٢٧﴾ وَلَٰ اِنَّ اَمْرًا خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا اَوْ اِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا اَنْ يُصْلِحَا

١٢٦ — وَأَنْ الْإِخْلَاصَ لِلَّهِ وَإِسْلَامَ الْوَجْهِ إِلَيْهِ ، هُوَ إِخْلَاصٌ لِمَنْ أَنْشَأَ هَذَا الْوُجُودَ وَمَلِكُهُ ، فَلِلَّهِ  
كُلُّ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ، مِنْ نَجْمٍ وَأَفْلَاكٍ وَشَمْسٍ وَقَمَرٍ وَجِبَالٍ وَوَهَادٍ وَصَحَارَى وَمَزَارِعَ ، وَهُوَ مُسْتَفْتٍ  
كُلُّ شَيْءٍ ، وَهُوَ الَّذِي يَعْلَمُ عِلْمَ إِحَاطَةٍ بِكُلِّ مَا يَعْمَلُ الْإِنْسَانُ ، وَيَجَازِيهِ بِالْخَيْرِ خَيْرًا وَبِالشَّرِّ شَرًّا .

١٢٧ — قَدْ اسْتَفْتَى النَّاسَ النَّبِيَّ فِي شَأْنِ النِّسَاءِ وَكُنَّ لَا يَزِلْنَ ضَعِيفَاتٌ ، فَبَيْنَ اللَّهِ لِنَبِيِّهِ أَنْ يَبَيِّنَ  
حَالَ النِّسَاءِ وَحَالَ الضَّعَفَاءِ فِي الْأُسْرَةِ مِنَ الْوِلْدَانِ وَالْيَتَامَى ، وَذَكَرَ أَنْ يَتَامَى النِّسَاءُ اللَّاتِي يُزَوِّجْنَ وَلَا يَأْخُذْنَ  
مَهْرَهُنَّ ، وَالْأَوْلَادَ ، وَالْيَتَامَى ، كُلُّ هَؤُلَاءِ يَعامَلُونَ بِالْعَدْلِ وَالرَّحْمَةِ وَالرَّعَايَةِ ، وَأَنْ كُلُّ مَا يَفْعَلُ مِنْ خَيْرٍ  
فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ وَهُوَ الَّذِي سَيَجْزِي بِهِ .

126. Искренняя вера в Аллаха, - когда верующий обращает к Нему свой лик, - это верность Тому, кто сотворил всё, что в небесах и на земле. Ведь Аллаху принадлежит всё то, что в небесах и на земле: звёзды, солнце, луна, горы, долины, пустыни, пашни и т.д. Он всякую вещь объемлет. Он знает всё, что делает человек, наградит его за добродетели и накажет за дурное.

127. Люди спросили пророка относительно женщин. Аллах повелел Своему пророку объяснить положение женщин и слабых в семье из детей и сирот, и каково должно быть отношение к ним в соответствии с Писанием. Больше указаний даётся в этих айатах относительно женщин-сирот, на которых вы хотите жениться и которым вы отказываетесь дать то, что им законно полагается (калым), как вам это предписано. Несправедливо пользоваться их слабостью. Нужно давать им то, что полагается, из предбрачного дара. Несправедливо также, пользуясь беззащитным положением детей и сирот, лишать их того, на что они имеют право. Вы обязаны быть справедливыми к сиротам, бережно заботиться о них и соблюдать их права. Аллах знает всё доброе, что вы делаете, и наградит вас за это.

بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾  
وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَدْرُواهَا كَالْمِغْلَقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا  
وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾

١٢٨ - وأن الزوجة إذا خافت من زوجها إهمالا لشئون الأسرة أو إعراضا عنها وعدم إقبال عليها ، فلا إثم عليهما في أن يحاولا إصلاح ما بينهما بالصلح الجميل والتقريب . والعاقل منهما يبدأ به والصلح خير دائما لاشر فيه ، وأن الذى يمنع الصلح هو تمسك كل من الزوجين بحقوقه كاملة ، إذ يسيطر الشح النفسى ، ولاسبيل لعودة المودة إلا التساهل من أحد الجانبين وهو المحسن المتقى ، ومن يعمل العمل الحسن ويتق الله : فإن الله خير بعمله ومجازيه عليه .

١٢٩ - وأن العدل مع النساء بالحببة الدائمة التى لا تشوبها شائبة ، والمساواة بين محبتها بحيث يبادلها ماتبادلها ، أمر غير ممكن دائما ، وغير ممكنة كذلك المساواة فى المحبة بين الزوجات إذا كان عنده أكثر من واحدة ، ولكن إذا حرصت فلا تجوروا عليها وتميلوا كل الميل إلى غيرها وتتركوها لاهى ذات زوج ولا هى مطلقة ، ويجب أن تصلحوا أنفسكم وتقيموا الأسرة على الصلاح من غير إفساد . وتتقوا الله فإن الله يغفر لكم ويرحمكم إذ من شأنه المغفرة والرحمة .

١٣٠ - وإذا لم يمكن الإصلاح واستحكمت النفرة ، فإن التفريق لازم وإن يتفرقا يغن الله كل واحد منهما من سعة رحمته وفضله ، والأرزاق بيد الله ، والله واسع الرحمة والفضل ، وهو حكيم يضع الأمور فى مواضعها .

128. Если женщина боится от своего супруга пренебрежения к ней или к семье, жестокости или уклонения от своих обязанностей, то нет греха в том, что они постараются примириться и прийти к обоюдному согласию. Ведь согласие - великое благо. Наиболее разумный из них предпримет первый шаг к согласию и миру в семье. Поистине, согласие - лучше всего. Настойчивое требование супруга или супруги своих полных прав, когда в душе кого-либо из них постоянно пребывает душевная скупость, мешает согласию. Единственный путь к согласию и дружбе - снисходительное отношение одного из супругов к другому. В таком случае человек, проявивший снисходительность, является благочестивым и благодеющим. Того, кто творит добро и соблюдает благочестие, Аллах наградит за это!

129. Справедливость в любви к женщинам, бескорыстная милость и взаимная постоянная любовь не всегда возможны. Также не всегда возможна одинаковая любовь к жёнам, если у мужчины больше одной жены. Но нужно стараться быть справедливым к каждой и не оказывать предпочтения одной из них, дабы не обидеть ни одну из них и не поставить её в положение нежеланной жены и в то же время неразведённой женщины. Вам нужно быть благочестивыми и справедливыми и создавать семью на чистых, добрых основах. Если вы будете благочестивыми и богобоязненными, Аллах простит и пощадит вас. Поистине, Аллах Всепрощающ, Милосерд!

130. Если же согласие между супругами невозможно, то им надо расстаться. В таком случае Аллах обогатит каждого из них из Своей щедрости и милости. Удел - дело Аллаха. Аллах Щедр, Милосерден и Мудр, всё правильно оценивает!

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ ۚ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾ إِنَّ يَسْأَلُ ذَهَبَكُمْ أَيْهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾ \* يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا

١٣١ — إن لب الدين هو الخضوع لمنشئ الكون ذي الجلال والإكرام والاعتراف بسلطانه المطلق ، فله كل ما في السموات والأرض ، وبهذا السلطان المطلق قال : وصَّينا أهل الديانات السماوية من أهل الكتاب وأنتم — معشر المسلمين — بأن تخافوه وتعبدوه ، وألا تكفروا بعبادته ، فهو صاحب السلطان الأكبر في الأرض والسموات ، لا يخل بسلطانه شيء ، وهو غنى عنكم ، ومع ذلك يحمد لكم إيمانكم ، لأن من شأنه الغنى ، وأن يحمد مع ذلك فعل الخير من عباده .

١٣٢ — والله — سبحانه وتعالى — تدبير كل ما في السموات والأرض فهو المسيطر والمسير والمدير وكفى أن يكون هو المتولى أمر الكون لينتظم ، وأمر الناس ليعبدوه ، ويفوضوا أمورهم إليه ويتقوه .

١٣٣ — إنكم — معشر العباد — في سلطان الله ، وهو القادر القاهر ، إن يسأ يمتكم ويأت بآخرين وهو ذو الجلال ، قدير على ذلك وعلى كل شيء .

١٣٤ — وأن الناس إذا طلبوا نعيم الدنيا ومنافعها الحلال من طريق الحق المستقيم ، فإن الله يعطيهم نعيم الدنيا والآخرة ، وهو — وحده — الذى يملك النعيمين .

131. Суть веры и религии - в подчинении Творцу небес и земли, Обладателю щедрости, величия, славы и в признании Его Всеобъемлющей власти. Аллаху принадлежит всё, что на небесах и на земле. Он сказал: "Мы завещали обладателям Писания, которым дарована Книга до вас, а также вам - мусульманам, - чтобы боялись Аллаха, уверовали в Него и искренне поклонялись Ему. А если вы не уверуете в Аллаха, то ведь в Его власти всё, что в небесах и на земле. Аллах богат и вознаградит вас за вашу веру. Поистине, Аллах богат и всехвален!

132. Аллаху - слава Ему Всевышнему! - принадлежит всё то, что в небесах и на земле. Он - Владыка, направляющий всё и управляющий всем. И довольно, что Он царит над всем, следя, чтобы всё было в порядке и шло добрым ходом. Он приказал людям поклоняться Ему, полагаться на Него и бояться Его. И довольно Его как покровителя!

133. Вы - рабы Аллаха и находитесь в Его власти. Он могущ и всесилен. Если Он пожелает, то умертвит вас, о люди, и приведёт других. Он щедр и мощен над всем!

134. Если люди желают блага в ближайшей жизни и хотят получить пользу законным путём, идя по прямому пути Аллаха, Аллах даёт им благо в ближайшей жизни и будущей. Аллах Един, и в Его власти награда и благо ближайшего и будущего мира!

قَوْمِينَ بِالْقِسْطِ شَهِدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ ۚ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أُولَىٰ بِمَا  
فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا ۚ وَإِنْ تَلَوُّوا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾ يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا  
ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ءَالِكِتِبِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ ءَالِكِتِبِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ  
وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ ءَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾ إِنْ الَّذِينَ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ءَامَنُوا

١٣٥ — إن العدل هو نظام الوجود ، وهو القانون الذي لا يختلف النظر فيه ، فيأيا الذين أذعنتم  
للحق ، ولدعوة رسله ، كونوا مراقبين لأنفسكم في الإذعان للعدل ، ومراقبين للناس ، فانصفوا المظلوم ،  
وكونوا قائمين لا لرغبة غنى أو لعطف على فقير ، لأن الله هو الذي جعل الغنى والفقير وهو أولى بالنظر  
في حال الغنى أو الفقير ، وأن الهوى هو الذي يميل بالنفس عن الحق فلا تتبعوه لتعدلوا وإن تتولوا إقامة  
العدل أو تعرضوا عن إقامته فإن الله يعلم ماتعملون علما دقيقا ، ويجازيكم بعملكم ، إن خيرا فخير ، وإن  
شرا فشر .

١٣٦ — وأن الرسائل السماوية واحدة لوحدة مرسل الرسل ، وهو الله ، فيأيا الذين آمنوا  
أذعنوا لله وأخلصوا له ، وصدقوا رسوله — محمدا — وصدقوا ماجاء في كتابه الذي أنزله عليه واعملوا  
به ، وصدقوا بالكتب التي نزلت من قبله كما أنزلها الله من غير تحريف ولا نسيان ، آمنوا بكل ذلك ، فإن  
من يكفر بالله خالق الوجود ، والملائكة ، وعالم الغيب ، وكتب الله ورسله ، وينكر اليوم الآخر ، فقد تاه  
عن الطريق المستقيم ، وأوغل في طريق الضلال وأبعد فيه .

135. О вы, которые уверовали! Справедливость - основа жизни, об этом не должно быть разногласия. Вы, которые уверовали в Аллаха, в Его Истину и в Его посланников, будьте стойки в правде, когда бываете свидетелями перед Аллахом, хотя бы и против себя самих, или родителей, или близких родственников, против богатого или бедняка - Аллах к обоим ближе всех. Верните обиженному его права, устанавливая справедливость. Будьте стойки в справедливости, независимо от желания богатого и сочувствия бедному. Ведь Аллах лучше знает состояние каждого. Пристрастие нарушает справедливость; не предавайтесь пристрастию, чтобы не стать несправедливым! Если вы покривите душой в свидетельстве или уклонитесь от справедливости, то Аллах хорошо знает, что вы делаете, и воздаст вам по вашим деяниям: наградой за доброе и наказанием за дурное!

136. Все Послания ниспосланы Единым Аллахом Его посланникам, что объединяет их. О вы, которые веруете! Уверуйте в Аллаха, поклоняйтесь Ему искренне и уверуйте в Его посланника Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует! - и в Писание - Коран, - ниспосланное Ему Аллахом, и живите по его законам. Уверуйте в ниспосланные Аллахом до него Писания без искажений и сокращений, уверуйте во всё это! Тот, кто не верит в Аллаха, Творца всего в небесах и на земле, в Его ангелов, в сокровенное, в Его Писания и посланников и отрицает Судный день, тот сбился с прямого пути и заблудился великим заблуждением!

ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَّيَكُنِ اللَّهُ لِبَغْيِهِمْ سَبِيلًا ﴿١٣٧﴾ بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾ الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أُلِيتَ عَنْهُمْ الْعِزَّةُ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكَ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ إِذَا مَثَلْتُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾ الَّذِينَ

١٣٧ — إن الإيمان إذعان مطلق وعمل مستمر بالحق ، فالترددون المضطربون ليسوا بمؤمنين ، فالذين يؤمنون ثم يكفرون ، ثم يؤمنون ثم يكفرون ، وبهذا يزدادون كفرا ، ما كان الله غافرا لهم ما يفعلون من شر ، ولا ليهديهم إلى الحق ، لأن غفران الله يقتضى توبة وإقلاعا عن الشر ، وهدايته تكون لمن يتجهون إلى الحق ويطلبونه .

١٣٨ — يَا أَيُّهَا الرُّسُولُ الْكَرِيمُ أَنْذِرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَوْلَا .

١٣٩ — وَأَنَّ أَوْلَئِكَ الْمُنَافِقِينَ يُجْعَلُونَ الْوَلَايَةَ عَلَيْهِمُ لِلْكَافِرِينَ وَيَتْرَكُونَ الْمُؤْمِنِينَ ، فَهَلْ يَطْلُبُونَ الْعِزَّةَ مِنْ هَؤُلَاءِ الْكَافِرِينَ ؟ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ — وَحْدَهُ — يَعْطِيهَا عِبَادَهُ الْمُؤْمِنِينَ ، وَمَنْ اعْتَزَّ بِاللَّهِ عِزًّا ، وَمَنْ اعْتَزَّ بِغَيْرِهِ ذَلٌّ .

١٤٠ — وَقَدْ نَزَّلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ أَنْكُمْ كَلِمَا سَمِعْتُمْ آيَةً مِنَ الْكِتَابِ كَانَ مِنْكُمْ الْإِيمَانُ ، وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ الْجُحُودُ بِهَا وَالْإِسْتِهْزَاءُ ، وَإِذَا كَانَتْ تِلْكَ حَالُ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَسَمِعْتُمْ اسْتِهْزَاءَهُمْ فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَنْتَقِلُوا إِلَى حَدِيثٍ غَيْرِ حَدِيثِ الْإِسْتِهْزَاءِ ، وَأَنْكُمْ إِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَسَمِعْتُمْ اسْتِهْزَاءَهُمْ كُنْتُمْ مِثْلَهُمْ فِي الْإِسْتِهْزَاءِ بِالْقُرْآنِ ، وَأَنَّ الْعَاقِبَةَ وَخِيمَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ ، فَإِنَّ اللَّهَ جَامِعُهُمْ جَمِيعًا فِي النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

137. Вера - полное поклонение Аллаху и постоянные деяния в соответствии с Его заветами. Те, которые колеблются, не настоящие верующие. Поистине, те, которые уверовали, потом отреклись, а потом уверовали вновь, потом опять отреклись и тем усилили своё неверие - тех не простит Аллах и не выведет на прямой путь истины. Ведь, чтобы Аллах простил, надо перестать совершать дурные поступки и по-настоящему раскаяться в совершённом! Аллах ведёт к прямому пути тех, которые всей душой устремляются к благочестию и Истине Аллаха.
138. Предупреди (о благородный посланник!) лицемеров, что их ждёт мучительное наказание в Судный день.
139. Эти лицемеры берут неверных в друзья и поручители вместо верующих. Не ищут ли они у них чести и величия? Величие принадлежит только Аллаху, а Он придаёт величие Своим верным рабам. Кто чтит Аллаха, прося у Него величия, того Он полюбит и возвеличит, а кто чтит других, помимо Аллаха, ища у них величия, того Он унизит.
140. Аллах предупредил вас в Своем Священном Коране: (о вы, которые уверовали) каждый раз, как вы слышите его айаты, усиливается ваша вера, а неверные слышат Коран с опровержением и насмешкой. Если вы находитесь среди неверных, и они издеваются и насмеваются над этими айатами, то не сидите вместе с ними, пока они не перейдут на другой разговор, иначе вы будете подобны им. Наказание неверных и лицемеров будет суровым. Аллах их всех соберёт в аду в День воскресения.

يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَّعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْ  
عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُمْ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ وَلَنُجْزِيَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ  
سَبِيلًا ﴿١٤١﴾ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَىٰ يُرَاءُونَ النَّاسَ  
وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾ مَذْبُذِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ ۚ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا  
لَهُ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾ يَتَّيِّبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَآ تَخْذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ أُرِيدُونَ أَن

١٤١ — وأن أولئك المنافقين ينتظرون انتظار الحاقق الذي يتمنى السوء لكم إذا كنتم في  
حرب مع الأعداء ، فإن كان لكم نصر من الله وفتح لطريق الحق ، قالوا للمؤمنين — وقد أذهلهم النصر  
الذي نصر الله به أهل الإيمان — : ألم نكن معكم باعتبارنا من جماعتكم ؟ وإن كان للكافرين نصيب من  
الغلب اتجهوا إليهم وقالوا لهم : ألم نُغَلِّبْ أموركم علينا حتى صارت أمورنا ؟ وألم نمنحكم مودتنا ونمنعكم  
من المؤمنين ؟ والله سبحانه وتعالى يحكم بينكم وبين هؤلاء المنافقين يوم القيامة ، ولن يجعل الله للكافرين  
سبيلا للغلب على المؤمنين مادام المؤمنون على صفة الإيمان الحق والعمل الصالح .

١٤٢ — إن المنافقين بنفاقهم يحسبون أنهم يخادعون الله تعالى ويخفون عنه حقيقة أنفسهم ، والله  
سبحانه خادعهم ، فيمهلهم ويتركهم يرتعون في شرهم ، ثم يحاسبهم على مايفعلون ، وأن هؤلاء المنافقين  
مظهرا حسيا ، ومظهرا نفسيا ، فالحسى أنهم يقومون إلى الصلاة كسالى متباطئين ، وصلاتهم رياء لا حقيقة .  
والمظهر النفسى أنهم لا يذكرون الله إلا أحيانا نادرة ، ولو ذكروه لتركوا النفاق .

١٤٣ — وأن المنافقين مترددون مضطربون ، لا هم منكم ولا هم في كل أحوالهم منهم ، وذلك  
من ضعف الإيمان وضعف النفس ، ومن الضلال عن الحق ، ومن يكتب الله عليه في علمه الأزلى الضلال ،  
فلن تجد سبيلا لهدايته .

141. Эти лицемеры с ненавистью выжидают, желая вам дурного в сражении с врагом. Если вы победите с помощью Аллаха, они скажут верным, удивившись победе верующих с Господней помощью: "Разве мы не были с вами?" А если же успех будет на стороне неверных, лицемеры направятся к ним, говоря: "Разве мы не старались помочь вам и не защищали вас от верующих?" Аллах - слава Ему Всевышнему! - рассудит между вами и этими лицемерами в День воскресения. И не бывать тому, чтобы Аллах дал победу неверным над верующими, пока верующие будут истинно придерживаться своей веры, будут благочестивыми, творящими благое!
142. Лицемеры думают, что они проведут Бога своим лицемерием и скроют от Него истину своих сердец, а Аллах - слава Ему Всевышнему! - проводит их, оставляя их творить зло, а потом накажет их за их дурные деяния. У этих лицемеров внешнее поведение отличается от внутреннего состояния. Они лицемерно становятся на молитву, но делают это лениво и небрежно, притворно выставляя себя напоказ перед людьми, а в душе о Боге вспоминают очень мало. Если бы они искренне вспоминали Аллаха, они бы оставили своё лицемерие!
143. Лицемеры колеблются, не примыкая ни к верующим, ни к неверным при всех обстоятельствах. Это результат слабой веры и слабой души и отклонения от пути истины. Кого Аллах собьёт с прямого пути, тот никогда не найдёт пути к истине.

تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٤٤﴾ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾  
إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ  
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾ \* لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ  
مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾ إِنْ تَبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تُخَفُّوهُ أَوْ تُعْفَوْا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ

١٤٤ — وأن من أسباب النفاق أن المنافقين جعلوا لأهل غير الإيمان ولاية لهم ونصرة ، فجنبوا  
هذا — أيها المؤمنون — ولا تتخذوا الكافرين نصراء ذوى ولاية عليكم تخضعون لهم ، وإنكم إن فعلتم ذلك  
كان الله حجة عليكم بينة ، فتدخلون مع المنافقين وتذلون ، لأنكم لا تجعلون عزتكم من الله ومن الحق ،  
ومن العمل الصالح .

١٤٥ — إن المنافقين بسبب نفاقهم يكونون في أعماق جهنم ، فهم في أسفل مكان فيها ، وأخط  
درجاتها ، ولن تجد لهم نصيرا يدفع عنهم العذاب .

١٤٦ — إلا الذين يتوبون منهم ويعودون إلى الله تعالى ، ويعتصمون به — وحده — ويخلصون  
ويسلمون وجوههم له ، ويعملون الصالحات فإنهم بهذا يكونون من المؤمنين ولهم جزاء المؤمنين ، وقد أعد  
الله تعالى جزاء عظيما للمؤمنين في الدنيا والآخرة .

١٤٧ — وأن الله تعالى لا مطلب له منكم إلا الإيمان به ، وشكر نعمته ، وإذا كنتم كذلك فلا عذاب  
لكم ، ولكن جزاء على الخير والشكر ، وأن الله تعالى شاكر يشكر لعباده عمل الخير ، وعليم يعلم كل  
حالهم من خير وشر .

١٤٨ — ينهى الله عباده عن قول السوء ، إلا من وقع عليه ظلم ، فيباح له أن يشكو ظالمه ، ويذكر  
ما فيه من سوء ، والله سبحانه سميع لكلام المظلوم عليم بظلم الظالم ، ويجازيه على عمله<sup>(١)</sup> .

(١) تمنع القوانين الوضعية أى إنسان أن يجاهر بفاحش القول أو سيئه بوجهه إلى آخر ، والعلة في ذلك لدى تلك القوانين  
هى حماية أسماع الناس من أن تتأذى من مثل هذا الجهر وحماية أخلاقهم من أن تنس إليهم تلك القبائح لأن في ذلك أذى لمن وجه  
إليه هذا السوء ، ويقول القرآن الكريم في هذا ﴿ لا يحب الله الجهر بالسوء ﴾ ولو انتهت الآية عند لفظ السوء بأن كانت « لا يحب  
الله الجهر بالسوء » لشملت أيضا جريمة الفعل الفاضح العلنى ومثلا أن يكشف إنسان عن عورته في مكان عام أو أن يكشف ثياب  
امرأة لتظهر عورتها لكن تحديد السوء هنا بأنه من القول امتنع معه السوء من الفعل ، وهذا الفعل الفاضح العلنى وهذه الجريمة منصوص  
عليها في آية أخرى هى الآية التاسعة عشرة من سورة النور ﴿ إن الذين يحبون أن تشيع الفاحشة في الذين آمنوا لهم عذاب أليم في  
الدنيا والآخرة ﴾ .

144. Одна из причин лицемерия в том, что они выбирают себе покровителей и друзей среди неверных. О вы, которые уверовали! Остерегайтесь этого и не берите неверных защитниками, друзьями и опекунами вместо верующих. Вы дадите Аллаху ясный довод против вас, если вы так делаете; и, приближаясь к лицемерам, будете унижены, как они, потому что вы не ищете величия у Аллаха в Его Истине и в благом деле.
145. Лицемеры из-за своего лицемерия будут в самом сильном пламени ада, и они не найдут там заступника и помощника, который бы отвёл от них мучительный огонь,
146. кроме тех, которые раскаются и обратятся к Аллаху Всевышнему, будут искать у Него защиты, искренне и твёрдо пойдут по Его прямому пути и будут творить благодеяния. Только такие будут с верующими, а верующим Аллах - слава Ему Всевышнему! - подготовил великую награду в ближайшей жизни и в будущей жизни!
147. Аллах Всевышний хочет от вас только веры в Него и благодарности за Его блага. Если вы уверуете и будете благодарны, тогда для вас не будет наказания, а будет награда за ваши добрые деяния и вашу благодарность. Поистине, Аллах Всевышний признателен и награждает Своих рабов за всё доброе и благое, что они делают. Он знает их помыслы и добрые, и дурные.
148. Аллах запрещает Своим рабам злословить только из-за желаний поговорить, кроме тех, которые терпят несправедливость. Тому можно жаловаться на несправедливого, можно говорить о зле, которое причиняет ему несправедливый человек. Аллах - слава Ему Всевышнему! - слышит слова обиженного и знает несправедливость, которой он подвергся, и воздаст обидчику за него!